Esp. kodea: 2025CPOB0007 **Gaia:** BAZ ERBAERRITZEKO OBRAK GAUZATZEA ETA ALTZARIAK HORNITZEA

ADMINISTRAZIO KLAUSULA BEREZIEN AGIRIA

PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATUA, IRIZPIDE ANIZTASUNEZ ETA PROZEDURA ARRUNTAREN BIDEZ.

KONTRATU MISTOA (1. sorta OBRA eta 2. Sorta HORNIDURA)

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuak, agiri honen arabera egiten dena, xede hau izango du: **ARRASATEN, BIZTANLEEN ARRETA ZERBITZURAKO BULEGOA (BAZ) ERABERRITZEKO PROIEKTUAN JASOTAKO LANAK EGITEARI DAGOKIONA, BI LOTE (OBRA ETA HORNIDURA)** preskripzio teknikoen agian, agiri honetan eta kontratuaren adjudikaziodun ateratzen den eskaintzan zehaztutako baldintzetan.

Kontratuaren xedea da "PROYECTO DE REFORMA DE LA OFICINA DE SERVICIO A LA ATENCIÓN DEL CIUDADANO (BAZ)" izeneko dokumentuan jasotako obren exekuzioa. Dokumentua Xabier Gallastegi arkitekto teknikoak idatzitakoa da.

Halaber, obrak egin ondoren, lokalean jarduera garatzeko altzariak eta osagarriak hornitu beharko dira.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO, CON PLURALIDAD DE CRITERIOS Y TRAMITACIÓN ORDINARIA.

CONTRATO MIXTO (1º lote OBRA y 2º Lote SUMINISTRO)

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto el **CONTRATO CORRESPONDIENTE A LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS RECOGIDAS EN EL PROYECTO DE REFORMA DE LA OFICINA DE SERVICIO A LA ATENCIÓN DEL CIUDADANO (BAZ) EN ARRASATE EN DOS LOTES (OBRA Y SUMINISTRO)** en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego y en la oferta que resulte adjudicataria del contrato.

Es objeto del contrato es la ejecución de las obras recogidas en el denominado "PROYECTO DE REFORMA DE LA OFICINA DE SERVICIO A LA ATENCIÓN DEL CIUDADANO (BAZ)", redactado por el arquitecto técnico Xabier Gallastegi.

Asimismo, tras la ejecución de las obras será necesario el suministro de mobiliario y complementos para el desarrollo de la actividad en el local.

Eskatuko diren prestazioak baloratu ondoren, kontratua BI LOTE bereizitan zatitzea erabaki da:

1. LOTEA: "PROYECTO DE REFORMA DE LA OFICINA DE SERVICIO A LA ATENCIÓN DEL CIUDADANO (BAZ)" izeneko dokumentuan jasotako obrak gauzatzea.

2. LOTEA: Altzariak eta osagarriak hornitzea BAZeko bulegoan.

Kontratua 2 sortatan banatuta dago, sorta bakoitzean eman beharreko zerbitzuen ezaugarriak kontuan hartuta, ez dugu arrazoirik ikusten pentsatzeko eskaintza integratzaileak onartzea onuragarriago izango denik. Hortaz sortak adjudikatuko dira bakoitza bere aldetik.

Valoradas las diversas prestaciones que se requerirán, se ha decidido dividir el contrato en DOS LOTES diferenciados:

LOTE Nº1: Ejecución de las obras recogidas en el denominado "PROYECTO DE REFORMA DE LA OFICINA DE SERVICIO A LA ATENCIÓN DEL CIUDADANO (BAZ)".

LOTE Nº2: Suministro de mobiliario y complementos en la oficina del BAZ.

El contrato está dividido en 2 lotes, teniendo en cuenta las características de los servicios a prestar en cada lote, no vemos motivos para pensar que la aceptación de ofertas integradoras vaya a ser más beneficiosa. Por tanto, los lotes se adjudicarán por separado.

CPV Kodea 1. Sorta (Obrak gauzatzea): 45200000-9 Higiezinak eraikitzeko lan orokorrak eta ingnieria zibileko obrak

CPV Kodea 2. Sorta: (BAZ bulegoaren hornikuntza): 39000000 Altzariak (bulegokoa barne), altzarien osagarriak, etxetresna elektrikoak (argiztapena izan ezik) eta garbiketa-produktuak

Codificación C.P.V. Lote 1 (obras): 45200000-9 Trabajos generales de construcción de inmuebles y obras de ingniería civil

Codificación C.P.V. Lote 2 (BAZ bulegoaren hornikuntza): 39000000 Mobiliario (incluido el de oficina), complementos de mobiliario, aparatos electrodomésticos (excluida la iluminación) y productos de limpieza

2. EXEKUZIO EPEA

Kontratuaren exekuzio epeak hurrengoak izango dira:

- **1 loteari dagokionez, (OBRA):** Kontratazio

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

Los plazos de ejecución de las prestaciones serán los siguientes:

- **Respecto del lote 1, (OBRA),** el plazo total de

honen xede diren obrak egiteko epe osoa **LAU HILABETEKOA** izango da, zuinketa egiaztatzeko akta sinatu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Nolanahi ere, enpresa lizitatzaileak zehaztu beharko du eskaintzan epea.

ejecución de las obras objeto de la presente contratación será de **4 MESES**, contados a partir del día siguiente al de la firma del acta de comprobación del replanteo. En cualquier caso, el plazo deberá ser concretado en la oferta por la empresa licitadora.

Behin kontratua sinatuta, ez da zuinketa-akta sinatuko Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura sailaren oniritzia jaso arte.

Una vez firmado el contrato, no se firmará el acta de replanteo hasta recibir el visto bueno del departamento de Kultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Obra garatzen den bitartean kontratua etetea erabakitzen bada, dagokion akta egingo da, eta obrak eteteko eta berriz hasteko erabakiak hartuko dira.

Si durante el desarrollo de la obra se acuerda la suspensión del contrato, se levantará el acta correspondiente y se adoptarán los respectivos acuerdos de suspensión y reinicio de las obras.

Aurreko epeei dagokienez gerta daitezkeen eteteek ez dute inolako aldaketarik eragingo kontratuaren prezioari dagokionez.

Las eventuales interrupciones que puedan producirse en relación a los plazos anteriores no producirán alteración alguna en lo que al precio del contrato se refiere.

- **2. Loteari dagokionez (ALTZARIEN HORNIDURA), ZAZPI ASTE.** Bigarren lotearen epea obra zuzendaritzak lehenengo lotea bukatutzat ematen duen momentutik aurrera hasiko da kontatzen, eta beranduenez, obra bukaerako dokumentazioa aurkeztu ondoren.

- **Respecto del lote 2 (SUMINISTRO DE MOBILIARIO), SIETE SEMANAS.** El plazo del segundo lote comenzará a contarse a partir del momento en que la dirección de obra dé por finalizado el primer lote y, a más tardar, previa presentación de la documentación final de obra.

Ez da aldaketatzat hartuko, eta, beraz, ez da beharrezkoa izango dagokion aldaketa-espedientea izapidetzea, hornitu beharreko unitateen kopurua kontratuaren prezioaren ehuneko 10era arte handitzea, baldin eta dagokion finantzaketa egiaztatu

No se considerarán modificaciones, y por tanto, no será preciso tramitar el correspondiente expediente de modificación, el incremento en el número de unidades a suministrar hasta el porcentaje del 10 por ciento del precio del contrato, siempre que se haya acreditado la

bada kontratuaren jatorrizko espedientean, SPKLren 301. artikuluaren 2. apartatuaren arabera.

Enpresa kontratatua berandutze egoeran egongo da epe horiek igaroz gero, eta administrazioaren aldetik ez da beharrezkoa izango aurrez ohartaraztea.

Aurreko epeei dagokienez gerta daitezkeen eteteek ez dute inolako aldaketarik eragingo kontratuaren prezioari dagokionez.

correspondiente financiación en el expediente originario del contrato, de conformidad con el apartado 2 del artículo 301 de la LCSP.

La empresa contratada se entenderá incursa en mora por el transcurso de los plazos citados, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

Las eventuales interrupciones que puedan producirse en relación a los plazos anteriores no producirán alteración alguna en lo que al precio del contrato se refiere.

3. KONTRATUAREN PREZIOA

Kontratuaren oinarrizko aurrekontu estimatua, BEZ gabe, **484.292,06 €** izango da, eta 585.993,39 **€**, %21eko Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne. Aipatu kopurua beherantz hobetu dezakete enpresa lizitatzaileek beren eskaintzetan, eta lizitazio oinarri hori aurkeztu behar da eskaintzak aurkezteko ereduaren arabera, lote bakoitzarentzat plegu honetako II. eranskinean jasoa.

Kontratuaren osotasunerako aurrekontu estimatua da (2 loteak barne), **484.292,06 €** BEZ barik.

Adjudikazioaren ondorioetarako, hemen adierazitako sortetan banatzen da kontratua:

➢ 1. SORTA (OBRA):

1. SORTAri dagokion kontratuaren oinarrizko aurrekontua da **405.049,49 €,** BEZ gabe eta 490.109,88 € %21eko Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne.

3. PRECIO DEL CONTRATO

El Presupuesto Base de Licitación del contrato es de **484.292,06 € (**IVA excluido), y de 585.993,39 € incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido del 21%. Dicha cantidad podrá ser mejorada a la baja en sus ofertas por los licitadores, y deberá de ser presentado de acuerdo al modelo de presentación de ofertas incluido en el Anexo II correspondiente a cada lote.

El presupuesto estimado para la globalidad del contrato (ambos lotes incluidos), es de **484.292,06 €,** IVA excluido.

A efectos de la adjudicación, la prestación del servicio se divide en los lotes que a continuación se indican:

➢ LOTE 1 (OBRA):

El presupuesto base de licitación correspondiente al LOTE 1 asciende a la cantidad de **405.049,49 €**, IVA excluido y 490.109,88 € incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido del 21%.

➢ **2. SORTA (ALTZARIEN HORNIDURA):**

2. SORTAri dagokion kontratuaren oinarrizko aurrekontua da **79.242,57 €,** BEZ gabe eta 95.883,51 € %21eko Balio Erantsiaren gaineko Zerga barne.

Kontratuak adjudikatu eta gero, prezioan sartuta egongo dira gastu eta zerga guztiak, kontratua ematearen ondorioz sortuak, plegu teknikoan ezarritakoaren arabera.

4. FINANTZAKETA

Nahiko kreditu dago aurrekontuan obligazioei erantzuteko, kontratuaren ondorioz udalak bete beharrekoak.

- Aurrekontuko kontusaila 1. Lotea (Obra): 1.0500.622.920.00.00 (2025) BAZ-eko OBRA
- Aurrekontuko kontusaila 2. Lotea (Altzarien hornidura): 1.0603.625.920.00.00 (2025) BAZ – ALTZARIAK EKIPAMENDUA

Halaber, aurrekontu gaietako organo eskudunak konpromisoa hartzen du hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan behar adina kreditu jartzeko.

5. NOLA ORDAINDU

Prezioa ordainduko da:

➢ **LOTE 2 (SUMINISTRO MOBILIARIO):**

El presupuesto base de licitación correspondiente al Lote 2 asciende a la cantidad de **79.242,57 €,** IVA excluido y 95.883,51 € incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido del 21%.

Una vez adjudicados los contratos, en el precio se entenderán incluidos todos los gastos e impuestos que se ocasionen como consecuencia de la prestación del servicio de acuerdo con lo establecido en el Pliego técnico.

4. FINANCIACIÓN

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato.

- Partida presupuestaria Lote 1 (Obra): 1.0500.622.920.00.00 (2025) BAZ-eko OBRA
- Partida presupuestaria Lote 2 (Suministro mobiliario) : 1.0603.625.920.00.00 (2025) BAZ – ALTZARIAK EKIPAMENDUA

Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

5. FORMA DE PAGO

El pago del precio se realizará:

1. LOTEA:

Egindako obrak hileroko ziurtagirien bidez ordainduko dira, eta ziurtagiriok obren zuzendari fakultatiboak egingo ditu.

1º LOTE:

El pago de las obras realizadas se realizará mediante certificaciones mensuales expedidas por el Director Facultativo de las mismas.

2. LOTEA:

Hornidura guztia bukatu ondoren, kontratistak dagokion faktura aurkeztu ondoren eta erakunde kontratatzaileak faktura onartu ondoren ordainduko da kontratuaren prezioa.

2º LOTE:

El pago del precio del contrato se efectuará previa presentación por la contratista de la correspondiente factura y su aprobación por la entidad contratante.

Esleipendunak gehienez 10 egun naturaleko epean egin beharko du faktura, ekipamendua kontratatzen duen erakundeak adostasuna jasotzen duenetik zenbatzen hasita.

El adjudicatario deberá emitir la factura en el plazo máximo de 10 días naturales desde la recepción de la conformidad por parte de la entidad contratante del equipamiento.

Sorta bakoitzeko prezioa ordainduko da faktura aurkeztu eta gero. Faktura hori zerbitzuaren udaleko arduradun teknikariak gainbegiratu eta kontrastatu beharko du eta, hala badagokio, organo eskudunak onartuko du.

El pago del precio correspondiente a cada lote, se realizará previa presentación de la correspondiente factura, la cual será supervisada y contrastada por parte de la persona técnica municipal responsable del servicio y, si procede, aprobada por el órgano competente.

Fakturak onartuta, haiek ordainduko dira legezko epeetan, xedatutakoak 198. artikuluan, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuena.

Una vez aprobadas las facturas, éstas serán abonadas dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 198 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Enpresa kontratistak faktura aurkeztuko du formatu elektronikoan, Gipuzkoako Fakturen Sarrera Puntu orokorraren bidez (FSPOe) (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua), udal aurrekontuaren exekuzio arauan ezarritakoaren arabera, 25/2013 Legea, abenduaren 27koa, betetzeko, bultzatzen duena faktura elektronikoa eta sortzen duena fakturen kontabilitate erregistroa sektore publikoan.

Unitate organikoen DIR3 kodeak:

Arrasateko Udala:

- Organo kudeatzailea: L01200551
- Unitate tramitatzailea: L01200551
- Kontabilitate bulegoa: L01200551

La empresa contratista presentará la(s) factura(s) en formato electrónico, a través del Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa (PGEFe) (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua), según lo dispuesto en la Norma de Ejecución Presupuestaria municipal, en cumplimiento de la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público.

Códigos DIR3 de las unidades orgánicas:

Ayuntamiento de Arrasate/Mondragón:

- Órgano gestor: L01200551
- Unidad tramitadora: L01200551
- Oficina contable: L01200551

6. PREZIOAK BERRAZTERTZEA

Kontuan izanik kontratuak zer ezaugarri dituen, ez dagokio prezioak berraztertzea.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

Dadas las características del contrato no es aplicable al mismo la revisión de precios.

7. BERMEAK

Behin-behineko bermea:

Ez da eskatzen.

Behin betiko bermea.

Kontratuaren adjudikazioduna, bere gain hartutako obligazioak beteko dituela bermatzeko, behartuta dago behin betiko bermea jartzen, adjudikazioaren zenbatekoaren %5ekoa, BEZ barik.

Kontratuaren enpresa adjudikaziodunaren proposamen ekonomikoa kontsideratuz gero hasiera batean ez normaltzat edo neurriz kanpokoa, baina

7. GARANTÍAS

Garantía provisional:

No se exige.

Garantía definitiva:

La empresa adjudicataria del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligada a constituir una garantía definitiva por importe del 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

En el caso de que la proposición económica de la empresa adjudicataria del contrato se hubiera considerado inicialmente como anormal o

gero onartu bada, aurreko bermeaz gain berme osagarri bat jarri beharko du, adjudikazio zenbatekoaren %5ekoa; hortaz, bermea guztira izango da kontratuaren prezioaren %10.

Epea, berme hori jartzeko, 7 egun baliodunekoa izango da, eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzaileak errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera, eta jarri ahal izango da azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuena, 108. artikuluan ezarritako edozein bide erabiliz, eskudirutan jarritakoak izan ezik, horiek Arrasateko Udalaren edozein kontu korrontetan sartu behar dira eta.

Kontratistari egotzi beharreko arrazoiengatik ez badu emandako epean behin betiko bermea jartzen, Udalak ez dio adjudikazioa emango, eta ulertuko da lizitatzaileak erretiratu egin duela bere eskaintza; jarraian, zigor gisa, lizitazioaren oinarri aurrekontuaren % 3 eskatu ahalko zaio, BEZik gabe.

Kontratistari exijitutako behin betiko bermeari dagozkion zigor edo kalte-ordainak ordaintzen direnean, honek aldatu edo handitu egin beharko du bermea dagokion zenbatekoan, hamabost eguneko epean exekuzioaz geroztik; hala ez badu egiten, deuseztatzeko arrazoia dela ulertuko da.

Kontratuaren aldaketa baten ondorioz kontratuaren prezioa aldatzen bada —aldatutako prezio berriarekin dagokion proportzioa izan dezan—, bermea ere birmoldatu egin beharko da hamar laneguneko epean, enpresariari aldaketa-akordioa jakinarazten zaion egunetik zenbatzen hasita.

desproporcionada, para posteriormente ser aceptada, además de la garantía anterior deberá de constituir una garantía complementaría de un 5% del importe de adjudicación, de tal forma que la garantía total alcanzará el 10% del precio del contrato.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de siete días hábiles contados a partir del siguiente a aquel en que la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta hubiera recibido el requerimiento, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, con la salvedad de que las constituidas en metálico deberán de ser ingresadas en cualquiera de las cuentas corrientes del Ayuntamiento de Arrasate.

De no constituir la garantía definitiva en el plazo otorgado por causas imputables al contratista, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor, y se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, pudiéndosele exigir el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad.

Cuando se hagan efectivas sobre la garantía definitiva las penalidades o indemnizaciones exigibles al contratista, este deberá reponer o ampliar aquélla, en la cuantía que corresponda, en el plazo de quince días desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.

Cuando, como consecuencia de una modificación del contrato, experimente variación el precio del mismo, deberá reajustarse la garantía, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado, en el plazo de diez días hábiles contados desde la fecha en que se notifique al empresario el acuerdo de modificación.

Berme osoa edo, hala badagokio, zati bat itzuli behar bada, egingo da Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 111. artikuluan xedatutakoaren arabera, bermearen epea bukatutakoan eta adjudikaziodunak betetzen dituenean kontratuaren obligazio guztiak.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la referida Ley de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la empresa adjudicataria todas sus obligaciones contractuales.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

8.1 ADJUDIKATZEKO PROZEDURA ETA MODUA 1 LOTEARENTZAT (OBRA):

1.LOTE hau adjudikatuko da PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATU bidez, eta erabiliz adjudikazio irizpide ugari, kalitate-prezio erlazio onenaren arabera.

Kontratuaren balio zenbatetsia 2.000.000 €-tik beherakoa da, eta balio-iritzien bidez ebalua daitezkeen esleipen-irizpideen ponderazioak ez du guztizkoaren % 25 gainditzen (SPKL 159.1.b artikuluaren arabera).

Hona hemen zer irizpide hartuko diren prozedura ireki sinplifikatua adjudikatzeko:

IRIZPIDEAK, MODU AUTOMATIKOAN KUANTIFIKAGARRIAK. 75 PUNTU (sartzeko B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN)

1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA: 60 puntu. (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)

Puntuaziorik altuena emango zaio preziorik merkeenari, eta formula honetatik ateratzen da gainontzeko proposamenen puntuazioa: preziorik baxueneko eskaintza zatitu baloratzen den

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

8.1 PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN PARA LOTE 1 (OBRA)

La adjudicación del presente LOTE 1 se realizará mediante PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO, utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio.

El valor estimado del contrato es inferior a 2.000.000 € y la ponderación de los criterios de adjudicación evaluables mediante juicio de valor no supera el 25% del total (art. 159.1.b, de la LCSP).

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del procedimiento abierto simplificado son los siguientes:

CRITERIOS CUANTIFICABLES DE FORMA AUTOMÁTICA. 75 PUNTOS (a incluir en ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

1.- OFERTA ECONOMICA: 60 puntos. (a incluir en ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

Se otorgará la máxima puntuación al precio más económico y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta de la

lizitatzailearen eskaintzaz eta emaitza hori biderkatuz irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntuen kopuru osoa. Hau da,

Lp= Et/Le x 60

Non-eta:

Lp: lizitatzailearen puntuazioa

Et: eskaintzarik txikiena

Le: lizitatzailearen eskaintza

Printzipioz, eskaintzak kontsideratuko dira ezohikoak edo neurriz kanpokoak, lizitaziotik baztertu egin daitezkeelarik, baldin eta aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino txikiagoak badira, 15 portzentaje unitatetik gora. Adierazpen hori egin aurretik, informazioa eskatu beharko zaie lizitatzaile guztiei, ustez eskaintza horretan parte hartu dutenak, eta aholku teknikoa dagokion zerbitzuari.

Kasu guztietan, eskaintzak baztertu egingo dira baldin eta egiaztatzen bada ohiz kanpo baxuak direla, zeren urratzen baitute azpikontratazioaren gaineko araudia edo ez baitituzte betetzen betebeharrak ingurumen, gizarte edo lan arloan, estatuan edo nazioartean, eta ez baitituzte betetzen arloko hitzarmen kolektiboak, indarrean daudenak, 201 artikuluan ezarritakoa aplikatzeko.

Ulertuko da, kasu guztietan, justifikazioak ez duela azaltzen ongi lizitatzaileak proposatutako prezioen edo kostuen maila baxua, justifikazioa denean osatugabea edo oinarritzen denean hipotesi edo praktika desegokietan ikuspegi tekniko, juridiko edo ekonomiko batetik.

2.- BERME EPEA LUZATZEA: 5 puntu (B

empresa licitadora que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

Pl= Ob/Ol x 60

Donde:

Pl: Puntuación empresa licitadora

Ob: Oferta más baja

Ol: Oferta empresa licitadora

Se considerarán, en principio, como anormal o desproporcionadas, pudiendo ser excluidas de la licitación, las ofertas inferiores en más de 15 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. Su declaración requerirá la previa solicitud de información a todas las empresas licitadoras supuestamente comprendidas en ella, así como el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

En todo caso, serán rechazadas las ofertas si se comprueban que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201.

Se entenderá en todo caso que la justificación no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por la empresa licitadora cuando esta sea incompleta o se fundamente en hipótesis o prácticas inadecuadas desde el punto de vista técnico, jurídico o económico.

2.- AMPLIACIÓN DEL PLAZO DE

ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)	**GARANTÍA: 5 puntos (a incluir en el ARCHIVO ELECTRÓNICO B)**
Pleguetan obrarako ezarritako urte bateko berme epea luzatzeagatik:	Por ampliación del plazo de garantía de un año establecido en pliegos para la obra:
.- Berme-epea 2 URTERA luzatzeagatik: 1 puntu.	.- Ampliación del plazo de garantía a 2 AÑOS: 1 punto.
- Berme-epea 3 URTERA luzatzeagatik: 2 puntu.	.- Ampliación del plazo de garantía a 3 AÑOS: 2 puntos.
- Berme-epea 4 URTERA luzatzeagatik: 3 puntu.	.- Ampliación del plazo de garantía a 4 AÑOS: 3 puntos.
- Berme-epea 5 URTERA luzatzeagatik: 4 puntu.	.- Ampliación del plazo de garantía a 5 AÑOS: 4 puntos.
- Berme-epea 6 URTERA luzatzeagatik: 5 puntu.	.- Ampliación del plazo de garantía a 6 AÑOS: 5 puntos.
3.- ENPRESAK IZAERA TEKNIKO ETA KUALIFIKATUTAKO LANPOSTUETAN DUEN EMAKUMEEN PROPORTZIOA: 5 puntu (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)	**3.- PROPORCIÓN DE MUJERES EN PUESTOS DE TRABAJO DE CARÁCTER TÉCNICO Y CUALIFICADO DE LA EMPRESA: 5 puntos (a incluir EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO B)**
Obra sektorea maskulinizatua izanik, baloratuko da:	Siendo el sector de obra un sector masculinizado, se valorará:
- Emakumeen proportzioa % 5 baino txikiagoa: 0 puntu.	- Proporción de mujeres inferior al 5%: 0 puntos.
- Emakumeen proportzioa % 5,01 eta % 10 artean: 1,25 puntu	- Proporción de mujeres entre el 5,01% y el 10%: 1,25 puntos
. - Emakumeen proportzioa % 10,01 eta % 15 artean: 2,50 puntu.	. - Proporción de mujeres entre el 10,01 y el 15%: 2,50 puntos.
- Emakumeen proportzioa % 15,01 eta % 20 artean: 3,75 puntu.	- Proporción de mujeres entre el 15,01% y el 20%: 3,75 puntos.

- Emakumeen proportzioa % 20,01 baino gehiago: 5 puntu.

- Proporción de mujeres superior al 20,01%: 5 puntos.

4.- ENPRESAK IZAERA TEKNIKO ETA KUALIFIKATUTAKO LANPOSTUETAN DUEN 35 URTETIK BEHERAKO LANGILEEN PROPORTZIOA: 5 puntu (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)

- 35 urtetik beherako langileen proportzioa % 5 baino txikiagoa: 0 puntu.

- 35 urtetik beherako langileen proportzioa % 5,01 eta % 10 artean: 1,25 puntu

. - 35 urtetik beherako langileen proportzioa % 10,01 eta % 15 artean: 2,50 puntu.

-35 urtetik beherako langileen proportzioa % 15,01 eta % 20 artean: 3,75 puntu.

- 35 urtetik beherako langileen proportzioa % 20,01 baino gehiago: 5 puntu.

4.- PROPORCIÓN DE TRABAJADORES/AS MENORES DE 35 AÑOS EN PUESTOS DE TRABAJO DE CARÁCTER TÉCNICO Y CUALIFICADO DE LA EMPRESA: 5 puntos (a incluir EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

- Proporción de trabajadores/as menores de 35 años inferior al 5%: 0 puntos.

- Proporción de trabajadores/as menores de 35 años entre el 5,01% y el 10%: 1,25 puntos

. - Proporción de trabajadores/as menores de 35 años entre el 10,01 y el 15%: 2,50 puntos.

- Proporción de trabajadores/as menores de 35 años entre el 15,01% y el 20%: 3,75 puntos.

- Proporción de trabajadores/as menores de 35 años superior al 20,01%: 5 puntos.

Horiek frogatzeko (3 eta 4 atalak), zerrenda bat aurkeztuko, B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN, da pertsona horietako bakoitza identifikatzen duena eta lanaren baitako bere funtzioak deskribatzen dituena, gainera, adina egiaztatzeko ziurtagiriak atxiki beharko dira.

Para demostrarlas (apartado 3 y 4) se presentará, EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO B, una lista que identifique a cada una de estas personas y describa sus funciones dentro del trabajo. Además, deberán adjuntarse los certificados acreditativos de la edad.

IRIZPIDEAK, BALIO IRITZIEN BIDEZ EBALUATU DAITEZKEENAK: 25 puntu (sartzeko A ARTXIBO ELEKTRONIKOAN)

CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE JUICIOS DE VALOR: 25 PUNTOS (a incluir en el ARCHIVO ELECTRÓNICO A)

5- TXOSTEN TEKNIKOA: 25 PUNTU. (A ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartzeko)

Enpresa lizitatzaileak agiri bat aurkeztu beharko du, "Obraren memoria teknikoa" izenduna, behar bezala zenbakiturik, dagokion aurkibidearekin, zeinetan, zerrendaturik, jasoko dituen aspektu batzuk, baloratuko direnak azterketa teknikoaren eta lan programaren gaineko ataletan, eta haren edukia nahikoa izango da egin beharreko obren nondik-norakoa eta edukia neurtzeko.

"Obraren memoria teknikoa"ren agiri hori aurkeztuko da euskarri digitalean (pdf formatuan) eta bere hedadura izango da:

.- gehienez 10 orrialde, (10 orrialde horien zenbaketan azala eta aurkibidea sartu gabe), DIN A4 formatuan memoria idatzirako (hizki mota Arial 10 edo antzekoa, lerroarte xumea, eta ezkerraldea izango da 3koa eta eskumaldea 2koa, eta goiko eta beheko aldeak 2koak). Ondorio horietarako, DIN A3 formatuko orri bat DIN A4 formatuko bi orriren baliokidea dela joko da.

.- Gantt motako diagrama bakarra orri bakar batean edozein DIN formatutan, zeinetan erakutsiko den lanen programa.

"Obraren memoria teknikoa" dokumentua ez bada adierazitako formatuan aurkezten, dokumentu hori aurreko paragrafoan adierazitako formatura bihurtuko da (letra-mota eta tamaina, lerroartea eta marjinak).

Aurkeztutako "Obraren Memoria Teknikoak" edo adierazitako formatura bihurtzearen emaitzak, adierazitako orri kopurua gainditzen badu, balorazioa egiteko ez da kontuan hartuko finkatutako luzera gainditzen duen guztia

Eranskin baimenduen edukia ez da kontuan

5- MEMORIA TÉCNICA: 25 PUNTOS. (a incluir en el ARCHIVO ELECTRÓNICO A)

La empresa licitadora deberá presentar un documento titulado "Memoria Técnica de la Obra" debidamente paginado, con su índice correspondiente, en el que de forma enumerada se recojan aquellos aspectos que serán objeto de valoración en los apartados referidos al Análisis Técnico y al Programa de Trabajo, y cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido de las obras a realizar.

El referido documento de "Memoria Técnica de la Obra" se presentará en soporte digital (formato pdf) y se limita su extensión a:

.- un máximo de 10 páginas (sin incluir portada ni índice en el cómputo de esas 10 páginas), en formato DIN A4 para la memoria escrita (en tipo de letra Arial 10 o similar, con interlineado sencillo, siendo el margen izquierdo de 3, margen derecha de 2 y márgenes superior e inferior de 2). A estos efectos, se considerará que una hoja en formato DIN A3 equivale a dos hojas en formato DIN A4.

.- un único diagrama tipo Gantt en una única hoja en cualquier formato DIN, en el que se represente el programa de trabajos.

En el caso de que el documento de "Memoria Técnica de la Obra" no se presente en el formato indicado, dicho documento se convertirá al formato indicado en el párrafo anterior (tipo de letra y tamaño, interlineado y márgenes).

En el caso de que la "Memoria Técnica de la Obra" presentada o la resultante de la conversión al formato indicado, supere el número de páginas señalado, no se tendrá en cuenta para la valoración todo lo que exceda de la extensión fijada.

El contenido de los anexos permitidos queda

hartuko orrialde kopurua zenbatzeko.

excluido del cómputo de páginas.

5.A- AZTERKETA TEKNIKOA: 15 PUNTU. (A ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartzeko)

1.- Lizitazioaren proiektu teknikoaren azterketa: 7 puntu gehienez.

Azterketa izan behar da koherentea aurkeztutako eskaintzarekin; hortaz, lizitatzaileak jaso behar du eskaintzan behar den guztia lan guztiak zuzen exekutatzeko. Baloratuko da azterketa horrek hauek barne hartzea:

1.1.- Azterketa bat proiektuaren egokitasunari eta zuzentasunari buruz, eta haren zehaztapen teknikoena. Adieraziko dira proiektuan izan daitezkeen indefinizioak, eta justifikatuko da haien ondorioak (teknikoa eta ekonomikoa).

1.2.- Aurkeztea konponbideen proposamen zehatzak, sortu litezkeen definizio gabeziei eta konplikazioei buruz, batez ere, obraren beraren ikuspegitik.

Eskaintzak baloratzeko fasean konponbideak proposatzeak ez du eskatzen administrazioak onartzea konponbide horiek.

1.3.- Egiaztatuko da aurrekontuko edukia, obra unitateen definizio eta dimentsioak; baita euren neurketak ere.

2.- Ingurumen neurrien azterketa: 5 puntu gehinez.

2.1.- Eraginen azterketa, ingurumen edukiarena (airearen kalitatea, zarata eta dardarak, uraren kalitatea, zorua…) nahiz gizarte edukiarena, obra fasean.

5.A- ANÁLISIS TÉCNICO: 15 PUNTOS (a incluir en el ARCHIVO ELECTRÓNICO A)

1.- Análisis del proyecto técnico objeto de licitación: hasta 7 puntos.

El análisis debe ser coherente con la oferta presentada, por lo que el licitante deberá contemplar en la misma todo lo necesario para la correcta ejecución de la totalidad de los trabajos encargados. Se valorará que dicho análisis incluya:

1.1.- Análisis y/o estudio de idoneidad y corrección del proyecto y sus especificaciones técnicas. Se identificarán y señalarán las posibles indefiniciones del proyecto y se justificará su repercusión (técnica y económica).

1.2.- Presentación de propuestas concretas de solución en relación a posibles indefiniciones o complicaciones que pudieran surgir, principalmente desde el punto de vista de la propia obra.

La propuesta de soluciones en fase de valoración de ofertas no presupone la aprobación de dichas soluciones por parte de la administración

1.3.- Se comprobará el contenido del presupuesto, las definiciones y dimensiones de las unidades de obra así como sus mediciones.

2.- Análisis de medidas ambientales: hasta 5 puntos.

2.1.- Análisis de impactos de contenido tanto ambiental (calidad del aire, ruido y vibraciones, calidad del agua, suelo…) como social en fase de obra.

2.2.- Deskribatzea zer neurri ezarriko diren ingurumen-kudeaketarako eta ingurumen-jarraipenerako obra gauzatzen diren bitartean, honako hauei dagokienez: energia eta ur kontsumo murrizketak, obrarekin lotutako garraioarekin zuhurtasunez jokatzea, egindako eragiketa, ibilgailu eta makinen ondoriozko hauts- eta zarata-emisioak, hondakinen sorrera minimizatzea, gaikako bilketa eta baimendutako kudeatzaileen bidez behar bezala kudeatzea eta obra eremuko zuhaitzak eta landaketekiko afekzioak minimizatzeko eta babesteko neurriak.

Horretarako, ingurumen-kudeaketako memoria motz bat aurkeztu beharko da, proposatutako neurrien zerrenda eta deskribapena jasoko dituena, bai eta horietako bakoitzaren ezarpena ziurtatzeko jarraipen-prozedurak ere.

2.3.- Proposamenak obran erabili beharreko materialak beste batzuez ordezteko, kalitate handiagokoak ingurumen ikuspegitik, kosturik ekarri barik udalari. Proposamenak baloratuko dira baldin eta bermatzen badira proiektuan definitutako produktuen kalitate baldintzak.

Proposatuko balitz ezaugarri tekniko antzekoak dituzten materialak erabiltzea, baina zerbaitetan ezberdintasunen bat balego proiektuan jasotakoetatik, dokumentu bidez egiaztatu beharko da kalitate baliokide edo hobea.

Era berean, ziurtatzeko materialak erabiltzen direla eskaintzan esandako ingurumen ezaugarriez, enpresa adjudikaziodunak, obra fasean, aurkeztu beharko ditu erabiliko dituen materialen erosketa frogagiriak, eta horiekin batera ziurtagiriak material horien ingurumen ezaugarriak betetzen dituena, obra zuzendariak eta jabeak ere onartu ditzan obran erabiltzeko (udalak ahala izango du horiek baztertzeko).

2.2.- Descripción de las medidas de gestión y seguimiento ambiental que se aplicarán durante la ejecución de las obras en relación con: reducción de consumos energéticos y de agua, racionalización del transporte asociado, las emisiones de polvo y ruido debidas a las operaciones, vehículos y maquinaria usadas, la minimización de la generación de residuos, su recogida selectiva y su correcta gestión a través de gestores autorizados, y las medidas para la minimización de afecciones y protección de árboles y plantaciones del ámbito de obra.

A tal efecto se deberá presentar una breve memoria de gestión ambiental que incluirá la relación y descripción de las medidas propuestas, así como los procedimientos de seguimiento para asegurar la implementación de cada una de ellas.

2.3.- Propuestas de sustitución de los materiales a utilizar en la obra por otros de calidad superior desde el punto de vista ambiental, sin que suponga coste alguno para el Ayuntamiento. Se valorarán las propuestas siempre que se garanticen las condiciones de calidad de los productos definidos en el proyecto.

En el caso de que se proponga la utilización de materiales con características técnicas similares, pero que difieran en algo de los recogidos en el proyecto, deberá acreditarse documentalmente la calidad equivalente o superior.

Asimismo, para asegurar que se usan los materiales con las características ambientales especificadas en la oferta, la empresa adjudicataria en la fase de obra deberá presentar los justificantes de compra de los materiales que se compromete a emplear junto con los certificados correspondientes de cumplimiento de las características ambientales de los mismos, al objeto de que la dirección de obra y en definitiva la propiedad los acepte para su empleo en la obra (el Ayuntamiento se reserva la potestad de rechazarlas).

3.- Teknikarien lantaldea, obrari esleitua: 2 puntu gehienez.

Lantalde teknikoaren deskripzioa eta organigrama, obrari esleitua dagoena, baita ere, zehaztea eta konpromisoa hartzea obran benetan zenbaterainoko garrantzia izango duen eta agiri honetako dagokion klausulan jasotzen denaren arabera.

Informazio horrek ez du izenduna izan behar, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako irizpide bat baitago, automatikoki ebaluatzeko modukoa.

4.- Beste abantaila gehitu batzuk: 1 puntu gehienez.

Adierazi daitezke beste abantaila tekniko batzuk, agirian eskatzen direnez gain, interesgarriak irizten direnak kontratatu beharreko obraren exekuzioa hobetzeko.

4.1.- Hobekuntzak, ekarriko dutenak obra behar bezala bukatzea, eta bideratu ahal izango direnak hobekuntzak ekartzera alorren batean edo obraren beraren unitateren batean, hobekuntzak instalazioetan edo proposamenak egitea materialak kalitate handiagoko batzuez aldatzeko, kosturik ekarri barik udalari.

Proposatuz gero antzeko ezaugarri teknikoko materialak, baina proiektuan jasotakoetatik zerbait ezberdinak, agiriz egiaztatu beharko da kalitate baliokidea edo hobea. Edozelan ere, udala ahala izango du horiek baztertzeko, ez badira baliokideak.

4.2.- Salmenta osteko prestazioak eta zerbitzuak, aholkularitza teknikoa, bereziki instalazioena obra bukatu ondoren.

3.- Equipo técnico asignado a la obra: hasta 2 puntos.

Descripción y organigrama del equipo técnico asignado a la obra, así como concreción y compromiso del alcance real de su participación y dedicación en la obra, y según lo que se recoge en la cláusula correspondiente del presente pliego.

Esta información ha de ser no nominativa, por existir un criterio para la igualdad entre mujeres y hombres, evaluable de forma automática.

4.- Otras ventajas añadidas.: hasta 1 punto.

Se podrán expresar otras ventajas añadidas a lo exigido en el pliego que se consideren de interés para mejorar la ejecución de la obra a contratar.

4.1.- Mejoras que redunden en el buen fin de la obra y que podrán enfocarse hacia mejoras en algún tajo o unidad de la propia obra, mejoras en instalaciones o hacia la propuesta de sustitución de materiales por otros de calidad superior, sin que suponga coste alguno para el Ayuntamiento.

En el caso de que se proponga la utilización de materiales con características técnicas similares, pero que difieran en algo de los recogidos en el proyecto deberá acreditarse documentalmente la calidad equivalente o superior. No obstante, el Ayuntamiento se reserva la potestad de rechazarlas en el caso de que no sean equivalentes.

4.2.- Prestaciones y servicios postventa, asesoramiento técnico especialmente de las instalaciones una vez se haya finalizado la obra.

Barne hartu beharko da dokumentazio teknikoa, hobekuntza horiek egiaztatzen dituena.

Azterketa teknikoari erantsita, aurkeztuko dira:

.- Materialen prestazio hobeak ziurtatzeko dokumentuak, behar izanez gero.

.- Lantalde teknikoa osatzen duten kide bakoitzaren curriculum osoak (zehaztuz titulazioak eta noiz jaso zituzten titulazio horiek eta obretan duten ziurtatutako esperientzia). Eranskin hauek kontuan hartuko dira azterketa teknikoa baloratzeko orduan, beti ere azterketa teknikoan esandakoaren osagarri badira eta bertan jasotakoarekin koherenteak baldin badira.

Informazio horrek ez du izenduna izan behar, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako irizpide bat baitago, automatikoki ebaluatzeko modukoa.

.- Azpikontratista zerrenda, obraren alderdi espezifikoak egiteko, baita ere, zehaztea obran zertan parte hartuko duten (lana eta %), **kopuru ekonomikoak aipatu gabe.**

Eranskin hauen edukia ez da kontuan hartuko orrialde kopurua zenbatzeko.

Se deberá incluir la documentación técnica que acredite estas mejoras.

Anexados al análisis técnico se presentarán:

.- Documentos que justifiquen mejores prestaciones de los materiales, en su caso.

.- Los curriculum completos de cada uno de los integrantes del equipo técnico adscrito a la obra (con especificación de su titulación, año de obtención de la titulación y experiencia acreditada en obras). Dichos anexos se tendrán en cuenta a la hora de valorar el apartado correspondiente al análisis técnico, siempre que sean coherentes y complementarios a lo enunciado dentro del análisis técnico.

Esta información ha de ser no nominativa, por existir un criterio para la igualdad entre mujeres y hombres, evaluable de forma automática.

.- Relación de subcontratistas para aspectos específicos de la obra, así como el detalle de su participación en la obra (tajo y %), **sin indicar importes económicos**.

El contenido de dichos anexos quedará excluido del cómputo de páginas.

5.B- LANEN PROGRAMA: 10 PUNTU. (A ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartzeko).

1.- Egin beharreko lanen programazioa: gehienez 5 puntu.

Berariaz adieraztea zer epe proposatu duen obra guztiz exekutatzeko (aste edota egunetan), eta

5.B.- PROGRAMA DE TRABAJO: 10 PUNTOS. (a incluir en el ARCHIVO ELECTRÓNICO A)

1.- Programación de los trabajos a desarrollar: hasta 5 puntos.

Señalamiento expreso del plazo propuesto para la ejecución total de la obra (en semanas y/o días), y en

zeinetan gutxienez agertu behar den aldi baterako eboluzioaren diagrama bat (Gantt motakoa).

Gantt motako diagramak egutegi bat agertuko du, non ikusi behar direnen jardueren xehakapena eta haren korrelazioa, bide kritikoa eta epe partzialen proposamena, eta hito kritikoak, baita ere, obren epea guztira. Kontuan hartuko dira programaren xehetasun maila, eta jardueren koherentzia eta garapena. Plangintza aurkeztuko da diagrama bakar batean (orri bakar batean, erraz irakurtzekoa).

2.- Giza eta material baliabideak: gehinez 2 puntu.

Adieraztea zer giza eta material baliabide adskribatuko dituen lizitatzaileak kontratuan, eta zehaztuko du zenbat izango diren eta zer errendimendu izango duten, lanen programa justifikatzekoak: Halaber, adieraziko dira aurreikusitako hileko inbertsioak, proiektuaren aurrekontuari buruz.

Informazio horrek ez du izenduna izan behar, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako irizpide bat baitago, automatikoki ebaluatzeko modukoa.

3.- Obrako antolaketa plana: 2 puntu gehienez.

Eta atal horretan sartzen da:

3.1.- Obra hasi aurreko lanen azterketa bat, obra eremua ixteko, sarbideak, trafikoan eta oinezkoengan eragina, seinaleak eta balizajea jartzeko proposamena, eta proiektuaren segurtasun azterketan oinarriturik hartu beharreko segurtasun

el que al menos conste un diagrama de su evolución temporal (tipo Gantt).

El diagrama de tipo Gantt contemplará un calendario, donde se pueda apreciar el desglose de actividades y su correlación, el camino crítico y la propuesta de plazos parciales y los hitos críticos, así como el plazo total de las obras. Se tendrá en cuenta el grado de detalle del programa, coherencia y desarrollo de actividades de obra. La planificación se presentará en un único diagrama (en una única hoja fácilmente legible).

2.- Recursos humanos y materiales: hasta 2 puntos.

Indicación de los medios humanos y materiales que el licitador se compromete a adscribir al contrato, especificando cantidad y rendimientos que justifiquen el Programa de Trabajos. Así mismo se indicarán las inversiones mensuales previstas referidas al presupuesto de proyecto.

Esta información ha de ser no nominativa, por existir un criterio para la igualdad entre mujeres y hombres, evaluable de forma automática.

3.- Plan de organización de obra: hasta 2 puntos.

Que incluya:

3.1.- El análisis de trabajos previos al inicio de la obra, cierres de obra, accesos, afección al tráfico rodado y de los peatones, señalización y balizamiento del ámbito de la obra y medidas de seguridad a adoptar en base al Estudio de Seguridad de proyecto y debiendo

neurriak hartzea eta koherentea izango da aurkeztu behar den Segurtasun eta Osasun Planarekin.

Obraren antolaketa azaltzen duten planoekin osatuta, kontuan hartuta haren kokalekua, eta osatuta itxitura eta sarbide planoez, obrako etxolak, makinen eta garabien posizionamenduaz, pilatze guneez…

3.2.- Obra egin bitartean ibilgailuen eta oinezkoen trafikoari eragiten dioten lanak aztertzea, hala nola, semaforoak jartzea, trafikoa moztea, behin-behineko desbideratzea, erreiak ixtea, seinale gehigarriak jartzea... Azterketa horren xehetasun-maila baloratuko da, bai eta proposamena obrak irauten duen bitartean obraren beharretara egokitzeko gaitasuna ere.

Antolaketa proposamena azaltzen duten plano adierazgarriekin osatuta, desbideratzeak eta konexioak aurreikusten diren lekuak, semaforoen edo bestelako seinaleztapenen kokalekuak, ibilgailuen zirkulaziorako mozketak, ibilbide alternatiboak, …

3.3.- Deskribatzea zelan eta zein hurrenkeratan egin lizitatzaileak proposatutako lanak, erakutsiko duena jakin dakiela problematikaren gainean eta zer baldintzatan egingo diren obrak. Adieraziko da lanen sekuentzia jardueraka eta obra eremuka, eta justifikatuko da eta erakutsiko da teknikokok bideragarria dela. Ekarriko da baliabide lagungarri inportanteenen deskribapen zehatz bat, erabiliko direnak alor jakin batzuetan.

4.- Beharko liratekeen zuzenketa neurriak hartzeko konpromisoa: 1 puntu gehienez.

Konpromisoa hartzea behar diren zuzenketa neurriak hartzeko eta horiek deskribatzea, zeintzuk bermatuko duten betetzea epe partzialak eta proposatutako epe osoa.

ser coherente con el Plan de Seguridad y Salud que se vaya a presentar.

Completado por planos representativos de la organización de la obra, teniendo en cuenta su ubicación, completada por planos de cierres, accesos, casetas de obra, posicionamiento de maquinaria y grúas, zonas de acopio, …

3.2.- El análisis de los trabajos durante la ejecución de la obra, relativos a la afección al tráfico rodado y a los peatones, tales como semaforización, cortes de tráfico, desvíos provisionales, cierre de carriles, señalización adicional… Se valorará el nivel de detalle de dicho análisis y la capacidad de adaptación de la propuesta a las necesidades de la obra durante el transcurso de la misma.

Completado por planos representativos del lugar concreto donde se prevean los desvíos y conexiones, disposición de semáforos u otro tipo de señalización, cortes al tráfico rodado, itinerarios alternativos…

3.3.- Descripción de la forma y secuencia de abordar los trabajos propuesta por el licitador, que demuestre el conocimiento de la problemática y las condiciones en que se deben realizar las obras. Se indicará la secuencia de los trabajos por actividades y zonas de obra y se justificará y demostrará técnicamente su viabilidad. Se aportará una descripción concreta de los medios auxiliares más importantes a emplear en determinados tajos.

4.- Compromiso de adoptar las medidas correctoras necesarias: hasta 1 punto.

Compromiso de adoptar medidas correctoras necesarias y descripción de las mismas, que garanticen el cumplimiento de los plazos parciales y el plazo global propuesto.

Lizitatzaileak aurkeztutako programa aztertu eta baloratzeak ez du esan nahi administrazioak programa hori onartuko duenik.

Arrasateko Udalak erabakia hartuko du programari buruz, hura aurkeztu eta hamabost eguneko epean, eta behartu dezake aldaketak sartzea edo preskripzio jakin batzuk betetzea, betiere bat etorriz gero kontratuaren klausulekin. Onartze horren arabera finkatuko ditu administrazioak, epe osoaz gain, dagozkion epe partzialak (egonez gero).

Kontratistak lanen programa eguneratu beharko du kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, eta kontratua finkatu edo eguneratu eta egunean jarri beharko du, administraziotik jasotzen dituen jarraibideen arabera.

Inola ere ez dira sartu behar atal honetan ez proposamen ekonomikoa ez adjudikazio irizpideen beste edozein datu, irizpideok modu automatikoan zenbatu daitezkeenak.

SPKLren 146.3 artikuluaren arabera, balorazio orokorrerako onartuak izateko beharrezkoa izango da formula bidez kuantifikatzekoak ez diren irizpideetan enpresa lizitatzaileek % 50eko gutxieneko muga lortzea balio-iritzi baten mende dauden eta formula bidez ebaluatzekoak ez diren irizpideen multzoan. **Hala, Kontratazio Mahaiak ez ditu kontuan hartuko 12,5 puntutara iristen ez diren eskaintzak.**

El análisis y valoración del programa presentado por el licitador, no presupone la aprobación de dicho programa por parte de la administración

El Ayuntamiento de Arrasate resolverá sobre el programa dentro de los quince días siguientes a su presentación, pudiendo imponer la introducción de modificaciones o el cumplimiento de determinadas prescripciones, siempre que no contravengan las cláusulas del contrato. En base a dicha aprobación se fijarán, por la Administración, además del plazo total, los plazos parciales correspondientes (en caso de que los hubiere).

El Programa de Trabajos deberá actualizarse por el contratista cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, procediendo a la fijación o actualización y puesta al día del mismo conforme a las instrucciones que reciba de la Administración.

En ningún caso debe de incluirse en el presente apartado la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.

Conforme al artículo 146.3 de la LCSP, para ser admitidos a la valoración global, se exigirá que, en los criterios no cuantificable mediante fórmulas, las empresas licitadoras alcancen un umbral mínimo del 50% de la puntuación en el conjunto de los criterios sometidos a un juicio de valor y no evaluables mediante fórmulas, de forma que **no sean tenidas en cuenta por la Mesa de Contratación las ofertas cuya puntuación no alcance lo siguiente: 12,5 puntos**.

8.2 ADJUDIKATZEKO PROZEDURA ETA MODUA 2.LOTEARENTZAT (ALTZARIEN

8.2 PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN PARA LOTE 2

HORNIDURA) :

2.LOTE hau adjudikatuko da PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATU bidez, eta erabiliz adjudikazio irizpide ugari, kalitate-prezio erlazio onenaren arabera.

Kontratuaren balio zenbatetsia 143.000 €-tik beherakoa da, eta balio-iritzien bidez ebalua daitezkeen esleipen-irizpideen ponderazioak ez du guztizkoaren % 25 gainditzen (SPKL 159.1.b artikuluaren arabera).

Hona hemen zer irizpide hartuko diren prozedura ireki sinplifikatua adjudikatzeko:

IRIZPIDEAK, MODU AUTOMATIKOAN KUANTIFIKAGARRIAK. 75 PUNTU (sartzeko B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN)

1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA: 56 puntu. (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)

Puntuaziorik altuena emango zaio preziorik merkeenari, eta formula honetatik ateratzen da gainontzeko proposamenen puntuazioa: preziorik baxueneko eskaintza zatitu baloratzen den lizitatzailearen eskaintzaz eta emaitza hori biderkatuz irizpideari aplikatu dakizkiokeen puntuen kopuru osoa. Hau da,

Lp= Et/Le x 56

Non-eta:

(SUMINISTRO MOBILIARIO):

La adjudicación del presente LOTE 2 se realizará mediante PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO, utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio.

El valor estimado del contrato es inferior a 143.000 € y la ponderación de los criterios de adjudicación evaluables mediante juicio de valor no supera el 25% del total (art. 159.1.b, de la LCSP).

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del procedimiento abierto simplificado son los siguientes:

CRITERIOS CUANTIFICABLES DE FORMA AUTOMÁTICA. 75 PUNTOS (a incluir en ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

1.- OFERTA ECONOMICA: 56 puntos. (a incluir en ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

Se otorgará la máxima puntuación al precio más económico y la puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre el precio más bajo y la oferta de la empresa licitadora que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

Pl= Ob/Ol x 56

Donde:

Lp: lizitatzailearen puntuazioa

Et: eskaintzarik txikiena

Le: lizitatzailearen eskaintza

Printzipioz, eskaintzak kontsideratuko dira ezohikoak edo neurriz kanpokoak, lizitaziotik baztertu egin daitezkeelarik, baldin eta aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino txikiagoak badira, 15 portzentaje unitatetik gora. Adierazpen hori egin aurretik, informazioa eskatu beharko zaie lizitatzaile guztiei, ustez eskaintza horretan parte hartu dutenak, eta aholku teknikoa dagokion zerbitzuari.

Kasu guztietan, eskaintzak baztertu egingo dira baldin eta egiaztatzen bada ohiz kanpo baxuak direla, zeren urratzen baitute azpikontratazioaren gaineko araudia edo ez baitituzte betetzen betebeharrak ingurumen, gizarte edo lan arloan, estatuan edo nazioartean, eta ez baitituzte betetzen arloko hitzarmen kolektiboak, indarrean daudenak, 201 artikuluan ezarritakoa aplikatzeko.

Ulertuko da, kasu guztietan, justifikazioak ez duela azaltzen ongi lizitatzaileak proposatutako prezioen edo kostuen maila baxua, justifikazioa denean osatugabea edo oinarritzen denean hipotesi edo praktika desegokietan ikuspegi tekniko, juridiko edo ekonomiko batetik.

Pl: Puntuación empresa licitadora

Ob: Oferta más baja

Ol: Oferta empresa licitadora

Se considerarán, en principio, como anormal o desproporcionadas, pudiendo ser excluidas de la licitación, las ofertas inferiores en más de 15 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. Su declaración requerirá la previa solicitud de información a todas las empresas licitadoras supuestamente comprendidas en ella, así como el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

En todo caso, serán rechazadas las ofertas si se comprueban que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201.

Se entenderá en todo caso que la justificación no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por la empresa licitadora cuando esta sea incompleta o se fundamente en hipótesis o prácticas inadecuadas desde el punto de vista técnico, jurídico o económico.

2.- BERME EPEA LUZATZEA: 9 puntu (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)

Pleguetan 3 urteko berme epea ezarri da. Epea

2.-AMPLIACIÓN DEL PLAZO DE GARANTÍA: 9 puntos. (a incluir en ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

En los pliegos se establece un plazo de 3 años de

luzatzen den urte bakoitzeko 3 puntu emango dira 9 puntu arte gehienez, hortaz:

.- 3 urteko berme epea mantentzen bada hornitutako produktuentzat, 0 puntu.

.- 4 urteko berme epea eskaintzen bada hornitutako produktuentzat:, 3 puntu.

.- 5 urteko berme epea eskaintzen bada hornitutako produktuentzat, 6 puntu.

.- 6 urteko berme epea eskaintzen bada hornitutako produktuentzat, 9 puntu.

garantía. Por cada año de ampliación se darán 3 puntos hasta un máximo de 9 puntos. Concretamente:

.- Si se mantiene el plazo de garantía de 3 años para los productos suministrados, 0 puntos.

.- Si se ofrece un plazo de garantía de 4 años para los productos suministrados: 3 puntos.

.- Si se ofrece un plazo de garantía de 5 años para los productos suministrados: 6 puntos.

.- Si se ofrece un plazo de garantía de 6 años para los productos suministrados: 9 puntos.

3.- KONTRATUKO EDOZEIN ELEMENTUREN HORNIDURA 5 URTETATIK GORA ZIURTATZEN DUEN KONPROMISOA, BAITA ORDEZKO PIEZENA: 5 puntu (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)

Pleguetan ezartzen da hornitutako altzari mota eta osagarriek merkatuan gutxienez 5 urteko biziraupena izango dutela bermatu beharko duela lizitatzaileak. Hortaz puntu bat emango da hobetzen den urte bakoitzeko eta 5 puntu gehienez. Hortaz:

.- 5 urteko biziraupen epea mantentzen badu, 0 puntu.

- 6 urteko biziraupen epea eskaintzen badu,: 1 puntu.

- 7 urteko biziraupen epea eskaintzen badu,: 2 puntu.

3.- COMPROMISO DE ASEGURAR EL SUMINISTRO DE CUALQUIER ELEMENTO DEL CONTRATO DURANTE MÁS DE 5 AÑOS ASÍ COMO DE REPUESTOS: 5 puntos (a incluir EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

En los pliegos se establece que el licitador deberá garantizar la pervivencia en el mercado de los distintos tipos de mobiliario y accesorios suministrados durante, al menos, 5 años. Se valorará con 1 punto por cada año de mejora y hasta un máximo de 5 puntos. Concretamente:

.- se mentiene el plazo de pervivencia de 5 años establecido en los pliegos técnico, 0 puntos.

- Si ofrece un plazo de pervivencia en el mercado de 6 años: 1 punto.

- Si ofrece un plazo de pervivencia en el mercado de 7 años: 2 punto.

- 8 urteko biziraupen epea eskaintzen badu,: 3 puntu.

- 9 urteko biziraupen epea eskaintzen badu,: 4 puntu.

- 10 urteko biziraupen epea eskaintzen badu,: 5 puntu.

- Si ofrece un plazo de pervivencia en el mercado de 8 años: 3 puntos.

- Si ofrece un plazo de pervivencia en el mercado de 9 años: 4 puntos.

- Si ofrece un plazo de pervivencia en el mercado de 10 años: 5 puntos.

4.- PROPOSAMEN EKONOMIKOAN ELEMENTU BAKOITZARENTZAT ESKAINITAKO UNITATE PREZIOA MANTENDUKO DEN URTE KOPURUA HANDITZEKO KONPROMISOA: 5 puntu (B ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartu beharrekoa)

.- Unitateko prezioa mantenduko du kontratua sinatzetik urte batez, 1 puntu.

.- Unitateko prezioa mantenduko du kontratua sinatzetik 2 urtez, 2 puntu.

.- Unitateko prezioa mantenduko kontratua sinatzetik du 3 urtez, 3 puntu.

.- Unitateko prezioa mantenduko du kontratua sinatzetik 4 urtez, 4 puntu.

.- Unitateko prezioa mantenduko du kontratua sinatzetik 5 urtez, 5 puntu.

4.- COMPROMISO DE AMPLIACIÓN DEL NÚMERO DE AÑOS EN LOS QUE SE MANTENDRÁ EL PRECIO UNITARIO OFRECIDO PARA CADA ELEMENTO EN LA PROPUESTA ECONÓMICA: 5 puntos (a incluir EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO B)

.- Mantendrá el precio unitario durante un año desde la firma del contrato, 1 punto.

.- Mantendrá el precio unitario durante 2 años desde la firma del contrato, 2 puntos.

.- Mantendrá el precio unitario durante 3 años desde la firma del contrato, 3 puntos.

.- Mantendrá el precio unitario durante 4 años desde la firma del contrato , 4 puntos.

.- Mantendrá el precio unitario durante 5 años desde la firma del contrato, 5 puntos.

IRIZPIDEAK, BALIO IRITZIEN BIDEZ EBALUATU DAITEZKEENAK: 25 puntu (sartzeko A ARTXIBO ELEKTRONIKOAN)

5- TXOSTEN TEKNIKOA: 25 PUNTU. (A ARTXIBO ELEKTRONIKOAN sartzeko)

Enpresa lizitatzaileek memoria tekniko bat aurkeztuko dute, zeinaren edukiak errespetatuko dituen atal hauek eta horien ordena:

Gutxieneko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko eta eskaintzak eta emandako dokumentazioa ebaluatzeko, produktu bakoitzak baldintzak betetzen dituela zehaztu beharko da banan-banan.

Halaber, modeloaren dokumentazio grafikoa erantsiko zaio, bai eta derrigorrezko espezifikazioak betetzen direla egiaztatzeko dokumentazioa ere, lizitatzaileak espezifikazio horiek betetzeko konpromisoa hartzen baitu.

Lizitatzaileek aurkezten dituzten memorietako alderdi hauek baloratuko dira:

.- Ezaugarri teknikoak, funtzionalak eta diseinukoak: 10 puntu.

Altzariak zereginetara egokitzea. Erresistentzia eta erabilera-segurtasuna. Materialen kalitatea. Ergonomia. Ingurumen- eta ekodiseinu-ezaugarriak. Balio-bizitza optimizatzea. Ezaugarri estetikoak eta koloreen eskuragarritasuna.

Adierazitako ekipoen eta osagarrien zerrenda aurkeztuko da, baita proposatutako ekipoen ezaugarri teknikoei buruzko dokumentazioa ere.

Memoria teknikoan jaso beharko dira ekipamenduaren ezaugarriak, ingurumen ikuspuntu batetik.

.- Lantaldearen osaera: 5 puntu.

CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE JUICIOS DE VALOR: 25 PUNTOS (a incluir En el ARCHIVO ELECTRÓNICO A)

5.- MEMORIA TÉCNICA: 25 PUNTOS. (a incluir en el ARCHIVO ELECTRÓNICO A)

Las empresas licitadoras presentarán una memoria técnica cuyo contenido respetará los siguientes apartados y el orden de éstos:

Para la comprobación de los requisitos mínimos, evaluar las ofertas y la documentación presentada, se tendrá que detallar el cumplimiento de los requisitos de cada uno de los diferentes productos.

Asimismo, se adjuntará la documentación gráfica del modelo ofertado y toda la documentación acreditativa que avale el cumplimiento de las especificaciones obligatorias y a las que se compromete el licitador.

Se valorarán los siguientes aspectos de las memorias que presenten los licitadores:

.- Características técnicas, funcionales y de diseño: 10 puntos.

Adaptación del mobiliario a las tareas. Resistencia y seguridad de uso. Calidad de los materiales. Ergonomía. Características medioambientales y de ecodiseño. Optimización de la vida útil. Características estéticas así como disponibilidad de colores.

Se presentará la relación de equipos y accesorios indicados, así como la documentación relativa a las características técnicas de los equipos propuestos.

En la memoria técnica que se presente se deberán recoger las características del equipamiento desde un punto de vista medio ambiental.

.- Composición del equipo de trabajo: 5 puntos.

.- Lan-taldea osatzen duten langileak, berariaz adierazita muntaiaren arduraduna eta solaskide bakarra, titulazioa eta harremanetarako bitartekoak.

.- Personal que compone el equipo de trabajo indicando específicamente el responsable e interlocutor único del montaje, su titulación y medios de contacto.

.- Salmenta osteko zerbitzua: 5 puntu.

Proposamenaren egokitasuna baloratuko da.

.- Servicio post-venta: 5 puntos.

Se valorará la idoneidad de la propuesta.

.- Hobekuntzak: 2,5 puntu.

Oinarrizko proposamenaren baliokide diren hobekuntza teknikoak eta kalitatezkoak, Udalarentzat kostu gehigarririk gabe, (adibidez aulkiek erregulazio gehiago eta hobeak izatea, eta kalitatea gainditzen duten ereduak proposatzea materialetan: tapizazioa, egur trinkoa…

Proposatuz gero antzeko ezaugarri teknikoko materialak, baina ooinarriotan jasotakoenetik zerbait ezberdinak, agiriz egiaztatu beharko da kalitate baliokidea edo hobea. Edozelan ere, udala ahala izango du horiek baztertzeko, ez badira baliokideak.

Barne hartu beharko da dokumentazio teknikoa, hobekuntza horiek egiaztatzen dituena

.- Mejoras: 2,5 puntos.

Mejoras concretas técnicas y de calidad equivalente o superior a la propuesta base sin coste adicional para el Ayuntamiento (por ejemplo que la sillería tenga más y mejores regulaciones, que se propongan modelos que superen la calidad: de los materiales tales como el tapizado, madera maciza...)

En el caso de que se proponga la utilización de materiales con características técnicas similares, pero que difieran en algo de los recogidos en estas bases deberá acreditarse documentalmente la calidad equivalente o superior. No obstante, el Ayuntamiento se reserva la potestad de rechazarlas en el caso de que no sean equivalentes.

Se deberá incluir la documentación técnica que acredite estas mejoras.

.- Lan plana: 2,5 puntu.

Lan-plana edo horniduraren eta instalazioaren programazioa, hornikuntza- edo metatze-epea eta instalazio- eta muntaketa-epea bereizita.

.- Plan de trabajo: 2,5 puntos.

Plan de trabajo o programación del suministro y la instalación, diferenciando el plazo de suministro o acopio de acopios del de instalación y montaje.

Atal honetan ez dira inola ere aipatu behar automatikoki baloratzeko irizpideen artean (B artxibo elektronikoan) eskaini beharrekoak. Zehazki: prezioa, berme epea, elementuen hornidura ziurtatzeko konpromisoa eta

En ningún caso deben mencionarse en este apartado lo ofertado entre los criterios de valoración automática (archivo electrónico B). En concreto: precio, plazo de garantía, compromiso de asegurar el suministro de los elementos y

proposamen ekonomikoa mantenduko duen urte kopurua.

SPKLren 146.3 artikuluaren arabera, balorazio orokorrerako onartuak izateko beharrezkoa izango da formula bidez kuantifikatzekoak ez diren irizpideetan enpresa lizitatzaileek % 50eko gutxieneko muga lortzea balio-iritzi baten mende dauden eta formula bidez ebaluatzekoak ez diren irizpideen multzoan. **Hala, Kontratazio Mahaiak ez ditu kontuan hartuko 12,5 puntutara iristen ez diren eskaintzak.**

9. ZER AHALMEN ETA KAUDIMEN BEHAR DEN KONTRATATZEKO BI LOTEETARAKO

Kontratazio prozedura honetan parte hartu ahal izango dute pertsona naturalek edo pertsona juridikoek, betiere ahalmen eta gaitasun juridiko osoaren jabe badira jarduteko, egiaztatzen badute kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala, eta ez badaude sartuta debekuetako batean ere, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuenaren 71. artikuluak xedatuak. Kaudimena egiaztatu eta ebaluatuko da klausula honetan ezarritako baliabideen arabera.

Halaber, beren kabuz egin ahal izango dute edo baimendutako ordezkari baten bitartez, ahalordetzaren bidez, hartarako emana. Pertsona juridiko baten izenean bere kideren bat aurkeztuz gero, agiriz frogatu beharko du ahalmendurik dagoela hori egiteko. Kasu batean nahiz bestean, ordezkariari ere eragiten diote kontratatzeko dauden ezintasun arrazoi horiek.

número de años en los que mantendrá la propuesta económica.

Conforme al artículo 146.3 de la LCSP, para ser admitidos a la valoración global, se exigirá que, en los criterios no cuantificable mediante fórmulas, las empresas licitadoras alcancen un umbral mínimo del 50% de la puntuación en el conjunto de los criterios sometidos a un juicio de valor y no evaluables mediante fórmulas, de forma que **no sean tenidas en cuenta por la Mesa de Contratación las ofertas cuya puntuación no alcance lo siguiente: 12,5 puntos.**

9. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR PARA AMBOS LOTES

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la presente cláusula.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún o alguna miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultada para ello. Tanto en uno como en otro caso, a la representante le afectan las citadas causas de incapacidad para contratar.

Gainera, lizitatzaileen helburua izango da jarduerak egitea, kontratu honen xedearekin zuzeneko harremana dutenak, eta behar beste langiledun eta materialdun antolamendu bat edukitzea, kontratua egoki exekutatzeko.

Además, la empresa licitadora deberá tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

ENPRESA SAILKATUEN ERREGISTRO OFIZIALA

Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 159.4 a) artikuluan xedatutakoaren arabera, prozedura ireki sinplifikatuetan, lizitatzaile guztiek izena emanda egon behar dute Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, eskaintzak aurkezteko azken egunean, betiere horrek ez badakar mugatzea lehia.

REGISTRO OFICIAL DE EMPRESAS LICITADORAS:

De conformidad con el artículo 159.4 a) de la Ley de Contratos del Sector Público, en los procedimientos abiertos simplificados, todas las licitadoras deberán estar inscritas en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en la fecha final de presentación de ofertas, siempre que ello no conlleve una limitación a la concurrencia.

Ondorio horietarako, onargarritzat joko da, halaber, dagokion erregistroan inskribatzeko eskaera eta horretarako nahitaezko dokumentazioa aurkeztu dituela egiaztatzen duen lizitatzailearen proposamena, betiere eskaera eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehenagokoa bada. Hori egiaztatzeko, honako hauek aurkeztu beharko dira: dagokion erregistroak egindako eskaeraren hartu-agiria, eta nahitaezko dokumentazioa aurkeztu izanaren eta zuzentzeko errekerimendurik jaso ez izanaren erantzukizunpeko adierazpena.

A estos efectos, también se considerará admisible la proposición del licitador que acredite haber presentado la solicitud de inscripción en el correspondiente Registro junto con la documentación preceptiva para ello, siempre que tal solicitud sea de fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas. La acreditación de esta circunstancia tendrá lugar mediante la aportación del acuse de recibo de la solicitud emitido por el correspondiente Registro y una declaración responsable de haber aportado la documentación preceptiva y de no haber recibido requerimiento de subsanación.

Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 139.1 artikuluan xedatutakoarekin bat, proposamena aurkezteak esan nahi du baimena ematen diola mahaiari eta kontratazio organoari Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotako datuak kontsultatzeko.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1 de la de la Ley de Contratos del Sector Público, la presentación de la proposición supone la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Prozedura honetan, lehia mugatu ez dadin, zer ahalmen eta kaudimen behar den kontratatzeko, EGIAZTATUKO DU ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAK BAKARRIK, honela:

En el presente procedimiento, al objeto de evitar una limitación de la concurrencia, la capacidad y solvencia para contratar se acreditará, SOLAMENTE POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA, de las siguientes formas:

1) Esleipedun proposaturiko enpresa egonez gero inskribatuta Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, Kontratazio Mahaiak ofizioz egiaztatuko du inskripzioa.

1) En el caso de que la empresa propuesta como adjudicataria se encuentre inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco, la Mesa de Contratación comprobará de oficio dicha inscripción.

Adjudikaziodun proposaturiko enpresa EZ BADAGO inskribatuta Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehen inskripzioa eskatu arren, agiri hauek aurkeztuko ditu:

En el caso de que la empresa propuesta como adjudicataria NO se encuentre inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco, pese a haberlo solicitado en fecha anterior a la fecha final de presentación de las ofertas, deberá presentar los siguientes documentos:

* Enpresariaren nortasun juridikoaren egiaztagiriak eta, hala badagokio, haren ordezkariarenak.

* Documentos acreditativos de la personalidad jurídica del empresario o de la empresaria y, en su caso, de su representación.

Nortasuna egiaztatuko da hauek aurkeztuta:

La personalidad se acreditará mediante la presentación de:

- Nortasun Agiria, lizitatzaileak bere izenean jardunez gero.

- Beste pertsona edo entitate baten ordez jardunez gero, Nortasun Agiria eta ahalordetze eskritura. Agiriak kalifikatzeko egintzan, ofizioz, ahalordetza askietsiko da.

- Lizitatzailea pertsona juridikoa denean, eraketa eskritura edo, hala badagokio, aldaketa eskritura, behar bezala inskribaturik Merkataritza Erregistroan, eta identifikazio fiskaleko kodea, inskripzioa eskatu dakiokeenean, aplikagarria zaion merkataritza legeriaren arabera. Hala izan ezean, jarduteko gaitasuna egiaztatuko du eraketa eskritura edo agiriaren bidez, estatutuen bidez edo sorrerako egintzaren bidez, non jasoko diren jardueraren arauak, eta inskribaturik egongo diren, hala badagokie, dagokion erregistro ofizialean. Europar Batasunean estatu kideetako enpresari ez espainiarrak direnean, egiaztatu behar dute inskribaturik daudela lanbide edo merkataritza erregistro batean, baldintza hori eskatzen badu estatuko legeriak.

- Documento Nacional de Identidad si la persona licitadora actúa en nombre propio.

- En el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, Documento Nacional de Identidad y escritura de apoderamiento. En el acto de calificación de la documentación se procederá, de oficio, al bastanteo del poder.

- Cuando la licitadora sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios o empresarias de nacionalidad no española de Estados miembros de la Comunidad Europea, deberán acreditar su inscripción en un registro profesional o comercial cuando este requisito sea exigido por la legislación del Estado respectivo.

- Hainbat enpresarik lehiaketara jotzen badute aldi baterako enpresa elkarte bat eratuz, elkartekide bakoitzak egiaztatu beharko ditu gaitasuna eta kaudimena jarduteko, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera, eta, halaber, konpromisoa hartuko dute formalki ABEE (aldi baterako enpresa elkartea) eratzeko, kontratuaren adjudikaziodun irtenez gero. Era berean, proposamenean adieraziko dute ABEEko kide bakoitzak kontratuaren zein zati egingo lukeen, kide guztien kaudimen baldintzak zehaztu eta egiaztatzeko.

- En el caso de que varios empresarios o empresarias acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y, asimismo, aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos y ellas.

* Erantzukizunez eta berariaz adieraztea ez dagoela sartuta kontratatzeko debekuetako batean ere, azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuenaren 71. artikuluan aipatzen direnak.

* Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

* Ziurtagiriak, adieraziz egunean dagoela zerga obligazioetan eta Gizarte Segurantzarekin, indarrean dauden xedapenek ezarritakoak.

* Certificados de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

2.Kaudimen ekonomikoaren eta finantzarioaren egiaztagiria edo egiaztagiriak 1 LOTERAKO (obra):

- **Lizitatzailearen azken HIRU urteetatik onenean bere negozio bolumena, gutxienez, 607.574,23 €-koa izan dela; horixe baita kontratuaren balio zenbatetsiaren 1,5a.**

Negozio-bolumen hori egiaztatuko da Merkataritza-Erregistroan (edo dagokion bestelako erregistro ofizialetan) aurkeztutako urteko kontu onartuen bidez.

2. El documento o documentos que acrediten la solvencia económica y financiera para el LOTE 1 (obra):

- **Que su volumen de negocio en el mejor de los TRES últimos años del licitador ha sido, como mínimo, de 607.574,23 €, que es el 1,5 del valor estimado del contrato.**

Este volumen de negocios se acreditará mediante las cuentas anuales aprobadas presentadas en el Registro Mercantil (u otros registros oficiales correspondientes).

2.Kaudimen ekonomikoaren eta finantzarioaren egiaztagiria edo egiaztagiriak 2 LOTERAKO (altzarien hornidura):

- **Kontratuaren eremuko negozioen urteko bolumena, azken hiru ekitaldietako ekitaldi onenari dagokiona, lizitazioaren zenbatekoa baino bi aldiz handiago izatea gutxienez.**

Negozio-bolumen hori egiaztatuko da Merkataritza-Erregistroan (edo dagokion bestelako erregistro ofizialetan) aurkeztutako urteko kontu onartuen bidez.

Lote biei dagokionez, eskaintzak aurkezteko orduan, atal honen justifikazioa zinpeko adierazpen bidez egingo da Adjudikaziodunari soilik eskatuko zaio horiek justifikatzeko.

2. El documento o documentos que acrediten la solvencia económica y financiera para el LOTE 2 (suministro mobiliario):

- **Que el volumen anual de negocios en el ámbito del contrato correspondiente al mejor ejercicio de los tres últimos ejercicios sea al menos dos veces superior al importe de licitación.**

Este volumen de negocios se acreditará mediante las cuentas anuales aprobadas presentadas en el Registro Mercantil (u otros registros oficiales correspondientes).

Respecto de ambos lotes, la justificación de este apartado, en el momento de presentación de ofertas se realizará mediante declaración jurada. Únicamente se exigirá al adjudicatario su justificación mediante certificación.

3. Egiaztatzea kaudimen teknikoa edo profesionala 1. LOTERAKO (obra);

- Azken bost urteetan egindako lanak, kontratuaren xede diren lanen izaera berekoak edo antzekoak direnak, horien zenbatekoa, datak eta hartzaile publikoa edo pribatua adierazita, eta obra garrantzitsuenen exekuzio onaren ziurtagiria, zenbatekoa, lekua eta data adierazita.

3. Acreditación de la solvencia técnica o profesional para EL LOTE 1 (obra):

- Trabajos efectuados durante los últimos cinco años, que sean de igual o similar naturaleza que los que constituyen objeto del contrato, indicando su importe, fechas y destinatario público o privado de los mismos, junto con los certificados de buena ejecución de los mismos.

Lizitatzaileak justifikatu beharko du, azken bost urteetan, gutxienez eraikinen barne-eraberritzeko lanetan kontratu bat behintzat izan dutela, gutxienik, 283.534,64 €ko balioduna (BEZ kanpo); horixe baita kontratuaren balio zenbatetsiaren % 70a.

El licitador deberá justificar haber tenido, al menos, un contrato en obras de reforma interior de edificios en los últimos cinco años por un importe mínimo de 283.534,64 €(IVA excluido), equivalente al 70% del valor estimado del contrato.

- **Kontratua egikaritzeko arduradunaren titulu akademikoak:**

Obra buruak titulazio hau eduki beharko du: arkitektoa edo arkitekto teknikoa, edo baliokidea.

- **Titulaciones académicas del responsable de la ejecución del contrato:**

El Jefe de Obra deberá poseer la titulación de Arquitecto y Arquitecto técnico, o equivalente.

Kontratista **enpresa sortu berri bat bada**, hau da, bost urte baino gutxiagoko antzinatasuna duena, kaudimen teknikoa honako modu hauetako baten edo batzuen bidez egiaztatuko da:

En el caso que el contratista sea una **empresa de nueva creación**, entendida por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, su solvencia técnica se acreditará por los siguientes medios:

- Obrak gauzatzeko dituen teknikarien adierazpena.
- Obrak egiteko erabiliko diren makinak, materiala eta ekipo teknikoa adierazten dituen adierazpena.

- Indicación del personal técnico que disponga para la ejecución de las obras.
- Declaración indicando la maquinaria, material y equipo técnico del que se dispondrá para la ejecución de las obras.

3. Egiaztatzea kaudimen teknikoa edo profesionala 2. LOTERAKO (altzarien hornidura):

3. Acreditación de la solvencia técnica o profesional para EL LOTE 2 (suministro mobiliario):

- Azken hiru (3) urteetan zehar, kontratuaren xedearen mota edo izaera bereko lanak egiten izandako esperientzia, urteko zenbateko metatuarekin; zenbateko horrek balio zenbatetsiaren % 70 izan beharko du gutxienez.

- Experiencia en la realización de trabajos de la misma naturaleza o naturaleza que el objeto del contrato, durante los tres (3) últimos años, por importe anual acumulado, que no podrá ser inferior al 70% del valor estimado.

4.Eskatzen den enpresa sailkapenaren egiaztagiria (1. SORTARI DAGOKIONEZ, OBRA):

Ez dira eskatzen, hala era, honako sailkapen hauek egiaztatzen dituzten enpresa lizitatzaileak:

Taldea: C, Azpitaldea: 4, Kategoria: 3

Sailkapen hori aurkeztu ahal izango dute, 2) eta 3) ataletan eskatzen dituzten agirien ordez.

4.Documento acreditativo de la clasificación empresarial exigida (RESPECTO AL LOTE 1, OBRA):

No se exige, no obstante, aquellas empresas licitadoras que acrediten las siguientes clasificaciones:

Grupo: C, Subgrupo: 4, Categoría: 3

podrán presentarla copia compulsada de dicha clasificación en sustitución de la documentación requerida en los apartados 2) y 3).

5.) Atzerriko enpresak badira, adieraztea edozein alorretako Espainiako epaitegi edo auzitegietako jurisdikzioaren mende jarriko direla, kontratuarekin zuzen edo zeharka zerikusia duten gorabehera guztietarako, eta uko egingo diotela, hala badagokio, atzerriko jurisdikzioari, halakorik egokituz gero lizitatzaileari.

5.) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la empresa licitante.

Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 139.1 artikuluan xedatutakoarekin bat, proposamena aurkezteak esan nahi du baimena ematen diola mahaiari eta kontratazio organoari datuak kontsultatzeko Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotakoak.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 139.1 de la de la Ley de Contratos del Sector Público, la presentación de la proposición supone la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

10. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

Jo daiteke kontratazio honen espedientera, horrekin batera doan dokumentazio teknikora, eta agirietara eta gainerako dokumentu osagarrietara Arrasateko Udaleko **Kontratatzailearen Profilaren** bidez, lizitazioaren iragarkia argitaraturik agertzen den momentutik aurrera, eta epea amaitu arte proposamenak aurkezteko.

10. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

El acceso al expediente de esta contratación, la documentación técnica unida al mismo, los pliegos y a la documentación complementaria podrá realizarse a través del **Perfil del Contratante** del Ayuntamiento de Mondragón, a partir del momento en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el mencionado Perfil del Contratante y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Kontratazio unitatearekin harremanetan jartzeko, jo hona:

KONTRATAZIO UNITATEA
Herriko plaza nagusia 1 – 20500 Arrasate
Tel. 943 25 20 00 / Faxa: 943 25 20 55
E-posta: kontratazioa@arrasate.eus

Kontratistaren Profila:
www.arrasate.eus

Proposamenak aurkeztuko dira baliabide elektronikoak bakarrik erabilita 9/2017 SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako baldintzen arabera. Proposamenak aurkezteko epea 2 loteentzat, bukatuko da, **2026EKO URTARRILAREN 30EAN, 18:00ETAN.**

Para contactar con la Unidad de Contratación dirigirse a:

UNIDAD DE CONTRATACION
Herriko plaza nagusia 1 – 20500 Arrasate
Tel. 943 25 20 00 / Fax 943 25 20 55
E-mail: kontratazioa@arrasate.eus

Perfil del Contratante:
www.arrasate.eus

La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando exclusivamente medios electrónicos, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición Adicional decimoquinta de la LCSP 9/2017. El plazo para la presentación de proposiciones para ambos lotes finalizará el **30 DE ENERO DE 2026 A LAS 18:00 HORAS.**

Interesdunen proposamenak lizitazioa arautzen duten agiri eta agirietara egokitu beharko dira, eta horiek aurkezteak esan nahi du enpresaburuak baldintzarik gabe onartzen duela bere klausula edo baldintza guztien edukia, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe.

Las proposiciones de los interesados deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva algún.

Proposamenak ezkutukoak izango dira, eta bitartekoak arbitratuko dira izaera hori bermatzeko, proposamenak irekitzen diren unera arte.

Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de apertura de las proposiciones.

Informazioa eta zehaztapen teknikoak, behar direnak proposamenak elektronikoki aurkezteko, bai eta zifratua eta egunaren baliozkotzea ere, sartuta daude Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman (www.contratación.euskadi.eus).

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran alojadas en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi (www.contratacion.euskadi.eus).

Eskaintzak baliabide elektronikoez bidali ahal izango dira fase bitan, lehenik eta behin igortzea eskaintzaren hatz marka elektronikoa, zeina jasotzen denean egintzat joko da hura aurkeztea ondorio guztietarako, eta gero eskaintza bera gehienez 24 orduko epean. Bigarren hori ez bada bidali esandako epean, kontsideratuko da eskaintza erretiratu egin dela.

El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de la oferta, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.

Ulertzen da eskaintzaren hatz marka elektronikoa dela datu multzo bat, zeina sortu izanak bermatzen duen lotura dutela modu agerian eskaintzaren beraren edukiarekin, eta uzten dutela detektatzen eskaintzaren edukian izan daitezkeen aldaketak, zeinak bermatzen duen hura zuzena dela. Espedientean sartu behar diren agirien kopia elektronikoek bete behar dute indarrean dagoen legeriak ezarritakoa administrazio prozedura erkideari buruz, eta ordeztu legerian ezarritako ondorioak.

Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta, garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente, deberán cumplir con lo establecido a tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, sustituyendo los efectos establecidos en la misma.

Esp. kodea: 2025CPOB0007 **Gaia:** BAZ ERBAERRITZEKO OBRAK GAUZATZEA ETA ALTZARIAK HORNITZEA

AURKEZPEN ELEKTRONIKOA

Erabiltzaileen Laguntza Zentroa

- 012 telefonoa, deituz gero Euskadiko Autonomia Erkidegotik.
- 945 018 000 telefonoa, deituz gero Estatuko beste leku batetik.
- Internet-eko helbidea: www.euskadi.eus
- Helbide elektronikoa: laguntzakpe@euskadi.eus

PRESENTACIÓN ELECTRÓNICA

Centro de Atención a usuarios

- Teléfono 012, para las llamadas realizadas desde la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Teléfono 945 018 000, para las llamadas realizadas desde el resto del Estado.
- Dirección de internet: www.euskadi.eus
- Dirección de correo electrónico: laguntzakpe@euskadi.eus

PROPOSAMENEN EDUKIA

Lizitatzaileek BI FITXATEGI ELEKTRONIKO (A eta B) aurkeztu beharko dituzte.

1) "A" FITXATEGI ELEKTRONIKOAREN izenburua izango da "ADIERAZPENA ETA MEMORIA TEKNIKOA", eta agiri hauek edukiko ditu:

- **Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena,** I. Eranskinean adierazten den eredua beteaz.

Aurreko paragrafoetan aipatzen diren kontratatzeko gaitasunari, kaudimenari eta debekurik ezari buruzko inguruabarrak, eskaintzak aurkezteko azken egunean bete beharko dira, eta kontratua burutzen den unean iraun beharko dute.

CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES

Las empresas licitadoras deberán presentar DOS ARCHIVOS ELECTRÓNICOS (A y B).

1) El ARCHIVO ELECTRÓNICO "A" se subtitulará "DECLARACION Y MEMORIA TECNICA" y contendrá los siguientes documentos:

- **Declaración responsable** de la empresa licitadora conforme al documento del Anexo I.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

- **Kontrataziorako Europar Dokumentu Bakarra (DEUC).** DEUCen formulario normalizatua eskuragarri dago era elektrikoan betetzeko kontratatzailearen profilaren lizitazio iragarkian.

- **El Documento Europeo Único de Contratación (DEUC).** El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en el anuncio de esta licitación en el Perfil del Contratante.

Hainbat enpresa aldi baterako enpresa-elkarte gisa aurkezten badira lizitazio honetara, enpresa horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, eta horietan jasota egongo da Europako Kontratazio Agiri Bakarraren formularioan kasu hauetarako eskatzen den informazioa eta baita I. Eranskineko erantzukizunpeko adierazpenean jasotakoa.

En el supuesto en que varios/as empresarios/as concurran agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación y en la declaración responsable del Anexo I.

Aurreko paragrafoan aipatutako adierazpen horren edo horien osagarri gisa, aldi baterako elkartearen parte diren enpresen konpromiso bat aurkeztuko da. Hor adieraziko dute SPKLren 69. artikuluaren 3 atalean eskatutakoaren arabera egingo dela aldi baterako elkartea.

Adicionalmente a la declaración o declaraciones a que se refiere el párrafo anterior se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los/las empresarios/as que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la LCSP.

- **Helbide elektroniko gaitu** bat jakinarazpenak eta komunikazioak egiteko, kontratazio prozedura honetatik sortuak, baliabide elektroniko bidez.

- Una **dirección electrónica habilitada** para efectuar las notificaciones y comunicaciones derivadas del presente procedimiento de contratación por medios electrónicos.

- **Agiriak adjudikazio irizpideei buruz; horren balorazioa egongo da balio irizpen baten mende, hain zuzen ere:**

- **Documentación relativa a los criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor, en concreto:**

- **1. LOTEARI DAGOKIONEZ** (obra): Memoria teknikoa, zeinak bide emango duen adjudikazio irizpideak baloratzeko, ezarriak 8. klausulan, 5. Atalean (5 A eta 5 B).

- **RESPECTO DEL LOTE** 1 (obra): Memoria técnica que posibilite la valoración de los criterios de adjudicación establecidos en la cláusula 8 apartado 5 (5.A y 5 B).

Inola ere ez dira sartu behar atal honetan ez proposamen ekonomikoa ez adjudikazio irizpideen beste edozein datu, irizpideok modu automatikoan zenbatu daitezkeenak.

En ningún caso debe de incluirse en el presente apartado la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.

- **2. LOTEARI DAGOKIONEZ** (altzarien hornidura): Memoria teknikoa, zeinak bide emango duen adjudikazio irizpideak baloratzeko, ezarriak 8. klausulan, 5. atalean.

- **RESPECTO DEL LOTE 2** (suministro moniliario): Memoria técnica que posibilite la valoración de los criterios de adjudicación establecidos en la cláusula 8 apartado 5.

Inola ere ez dira sartu behar atal honetan ez proposamen ekonomikoa ez adjudikazio irizpideen beste edozein datu, irizpideok modu automatikoan zenbatu daitezkeenak.

En ningún caso debe de incluirse en el presente apartado la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.

Inola ere ez dira sartu behar artxibo honetan (ARTXIBO ELEKTRONIKO A) ez proposamen ekonomikoa ez adjudikazio irizpideen beste edozein datu, irizpideok modu automatikoan zenbatu daitezkeenak, sartu behar baitira "B" gutun azalean.

Datu horietako edozein sartuz gero "A" gutun azalean, lizitatzailea geratu daiteke prozedura honetatik kanpo, eta ez da irekiko "B" gutun azala.

En ningún caso debe de incluirse en el presente archivo (ARCHIVO ELECRÓNICO A) la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática y que deberán incluirse en el sobre "B".

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre "A" podrá conllevar la exclusión de la empresa licitadora del presente procedimiento, y no se procederá a la apertura del sobre "B".

2) "B" gutun azalak "PROPOSAMEN EKONOMIKOA" izenburua izango du, eta edukiko du:

2) El sobre "B" se subtitulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA" y contendrá:

➢ **1 LOTEARENTZAT (obra):**

Proposamen Ekonomikoa edukiko du, II. Eranskin moduan (1.lotea) plegu honi atxikitako ereduari egokituta eta barneratu behar dituenak:

.- Eskaintza ekonomikoa

.- Berme epea luzatzearen inguruko proposamena.

.- Izaera tekniko eta kualifikatutako lanpostuetan emakumeen proportzioa.

.- Izaera tekniko eta kualifikatutako lanpostuetan 35 urtetik beherako langileen proportzioa.

➢ **PARA EL LOTE 1 (obra):**

Proposición Económica ajustada al modelo que se incorpora al presente pliego como Anexo II (del lote 1) y que incluirá:

.- Proposición económica.

.- Propuesta relativa a la ampliación del plazo de garantía.

.- Proporción de mujeres en puestos de trabajo de carácter técnico y cualificado.

.- Proporción de trabajadores/as menores de 35 años en puestos de trabajo de carácter técnico y cualificado.

➢ **2 LOTEARENTZAT** (altzarien hornidura):

Proposamen Ekonomikoa edukiko du, II. Eranskin moduan (2.lotea) plegu honi atxikitako ereduari egokituta eta barneratu behar dituenak: EXCELLL????

.- Eskaintza ekonomikoa

.- Berme epea luzatzearen inguruko proposamena.

➢ **PARA EL LOTE 2** (suministro mobiliario):

Proposición Económica ajustada al modelo que se incorpora al presente pliego como Anexo II (del lote 2) y que incluirá:

.- Proposición económica.

.- Propuesta relativa a la ampliación del plazo de garantía.

.- Kontratuko edozein elementuren hornidura 5 urtetatik gora ziurtatzen duen konpromisoa.

.- Compromiso de asegurar el suministro de cualquier elemento del contrato durante más de 5 años.

.- Proposamen ekonomikoan elementu bakoitzarentzat eskainitako unitate prezioa mantenduko den urte kopurua handitzeko konpromisoa.

.-Compromiso de ampliación del número de años en los que se mantendrá el precio unitario ofrecido para cada elemento.

.- Plegu honen III. eranskineko prezio unitarioen zerrenda.

.- Relación de precios unitarios del Anexo III de este pliego.

*** Enpresa zer lizitaziotara aurkeztu, hango sorten orriak bakarrik bete beharko ditu, eta ez ditu bete behar sorten prezioak, horietara ez badu aurkezten eskaintzarik.**

*** Cada empresa deberá de presentar rellenadas únicamente las hojas de los lotes a los que se presenta a licitación, no siendo necesario rellenar los precios de los lotes a los que no presenta oferta.**

Gutun-azal honetan, inola ere ez da sartu behar memoria teknikoa, lan programa, edo beste edozein datu, adjudikazio irizpideei dagozkienak, haren balorazioa dagoenean balio irizpide baten mende, "A" gutun-azalean sartu behar dira eta.

En ningún caso deben de incluirse en el presente sobre la memoria técnica, el programa de trabajo, o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor y que deberán incluirse en el sobre

Datu horietako edozein sartuz gero "B" gutun-azalean, ez dira baloratuko agiriok; hortaz, bakarrik emango zaizkio adjudikazio irizpideen puntuak, zenbatu daitezkeenak era automatikoan.

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre "B" supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.

11. ALDAERAK EDO ALTERNATIBAK

Ez dira onartuko.

11. VARIANTES O ALTERNATIVAS

No se admiten.

12. KONTRATAZIO MAHAIA

Arrasateko Udalaren Kontratazio Mahaia izango

12. MESA DE CONTRATACIÓN

Será la Mesa de Contratación permanente del

da.

Mahaiaren bilerara, gainera, udaleko arduradun teknikoak joan ahal izango dira, mahaiak eskatzen badie joateko aholkularitza lanak egitera.

13. AGIRIAK KALIFIKATZEA, ENPRESAK AUKERATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA

Epea amaiturik proposamenak aurkezteko, mahaiak agiriak kalifikatuko ditu, garaiz eta behar bezala jasotakoak (A gutun azala), eta, horretarako, jardungo du Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 141. artikuluan adierazitako moduan.

Hartarako, argibideak edo agiri osagarriak eskatu ahal izango dira, lizitatzaileen gaitasunari eta kaudimenari buruz, Erregelamenduaren 22. artikuluak xedatzen duen bezala, eta horiek ekarri beharko dira bost egun naturaleko epean. Mahaiak ahoz emango die interesdunei zer argibide edo informazio osagarri eskatu den, eta, era berean, horiek iragarriko dira Kontratazio organoaren iragarki taulan. Era berean, mahaiak jakinaraziko du akats zuzengarriak daudela aurkeztu diren agirietan, epearen barruan, kasu honetan hiru egun baliodunekoa, enpresa lizitatzaileek konpondu edo zuzendu ditzaten antzemandako akatsak.

Egintza horretan bertan Kontratazio Mahaiak memoria teknikoa bidaliko dio hura baloratzearen ardura duen organoari, zeinak balorazio txostena itzuli beharko dion, proposamen ekonomikoa jende aurrean ireki baino lehen.

Aurkeztutako eskaintza ekonomikoak ("B" gutun azala) irekiko dira jende aurrean, kontratatzailearen profilean (http://www.arrasate.eus) eta onartutako enpresa lizitatzaileei bidalitako komunikazioan adierazitako lekuan, egunean eta orduan.

Ayuntamiento de Arrasate.

Podrán asistir, además, todo aquel personal técnico municipal cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

13. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa calificará la documentación recibida en tiempo y forma (sobre "A"), procediendo, para ello, como se señala en el artículo 141 de la Ley de Contratos del Sector Público.

A tal efecto, podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y solvencia de las empresas licitadoras que habrán de aportarse, tal y como dispone el artículo 22 del Reglamento, en el plazo de cinco días naturales. La solicitud de aclaraciones o información complementaria será comunicada por la Mesa verbalmente a las personas interesadas, anunciándose, igualmente, en el tablón de anuncios del Órgano de contratación. En la misma forma comunicará la Mesa la existencia de vicios subsanables en la documentación presentada para que en el plazo, en este caso, de tres días hábiles las empresas licitadoras corrijan o subsanen los defectos observados.

En este mismo acto la Mesa de Contratación remitirá la memoria técnica al órgano encargado de su valoración, que deberá devolver el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición económica.

Las ofertas económicas presentadas (sobre "B") serán abiertas en acto público en el lugar, fecha y hora que se indique en el perfil de contratante (http://www.arrasate.eus) y en la comunicación que se curse a las empresas licitadoras admitidas.

Geroago, Kontratazio mahaiak adjudikazio proposamena bidaliko dio dagokion kontratazio organoari.

Proposamenen puntuazioan dagoen berdintasunaren aurrean, eta SPKLren 147. artikuluaren arabera, berdinketa erabakitzeko, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den uneari dagozkion irizpide sozial hauek aplikatuko dira, hurrenkera honetan:

1.- Plantillan desgaitasunen bat duten edo gizarte bazterketako egoeran dauden langileen ehuneko handiagoa, lehentasuna emanez plantillan desgaitasuna duten langile finkoen kopuru handienari edo plantillan txertatuta dauden langileen kopuru handienari.

2.- Plantillan enplegatutako emakumeen ehuneko handiena.

3. - Plantillan aldi baterako kontratuen ehuneko txikiena.

4. Zozketa, aurreko irizpideen aplikazioak berdinketa haustea eragin ez badu.

Klausula honetan aipatzen diren berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeko agiriak berdinketa gertatzen den unean lizitatzen dutenek aurkeztuko dituzte, eta ez aldez aurretik.

Posteriormente la Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Órgano de Contratación que haya de efectuar la misma.

Ante la igualdad en la puntuación de las diferentes proposiciones y de conformidad a lo establecido en el art. 147 de LCSP, el empate se resolverá, mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:

1.- Mayor porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla, primando en caso de igualdad, el mayor número de personas trabajadoras fijas con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla

2.-Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla.

3.- Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla.

4.- El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate a que se refiere la presente clausula será aportado por quienes liciten en el momento en el produzca empate, y no con carácter previo.

14. ADJUDIKATZEA, SINATZEA ETA GASTUAK

14. ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS

Esp. kodea: 2025CPOB0007 **Gaia:** BAZ ERBAERRITZEKO OBRAK GAUZATZEA ETA ALTZARIAK HORNITZEA

Kontratazio mahaiak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 150.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratazio organoari bidaliko dizkio aurkeztu diren proposamenak, aktarekin eta adjudikazio proposamenarekin batera.

Kontratazio Organoak, aukeran, ahalmena izango du kontratua adjudikatzeko proposamen onenari, agiri honetako 8. klausulan ezarritako irizpideak aplikatuz, halabeharrez kasu egin barik proposamenaren balio ekonomikoari, edo ahalmena izango du prozedura huts deklaratzeko, baina kasu guztietan arrazoitu egingo du erabakia, adjudikazio irizpide horiei buruz.

Kontratazio zerbitzuak, eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaileari eskatuko dio, hauek egiteko, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera zazpi egun balioduneko epean:

La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150.1 de la Ley de Contratos del Sector Público elevará las proposiciones presentadas junto con el acta y la propuesta de adjudicación al órgano de contratación.

El Órgano de Contratación tendrá alternativamente la facultad de adjudicar el contrato a la mejor oferta mediante la aplicación de los criterios establecidos en la cláusula 8 del presente pliego, sin atender necesariamente al valor económico de la misma, o declarar desierto el procedimiento, motivando en todo caso su resolución con referencia a dichos criterios de adjudicación.

Los servicios de contratación, requerirán a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, dentro del plazo de siete días hábiles contados desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, realice las siguientes actuaciones:

a) Dokumentazioa ekartzea, egiaztatzeko zer ahalmen eta kaudimen duen kontratatzeko (hala badagokio, sailkapena ere bai).

b) Jartzea behin betiko bermea eta, hala badagokio, berme osagarria.

c) Adieraztea zer hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren xedeko jarduera egiten duten langileei.

d) Aurkeztea egin beharreko azpikontratuen zerrenda, ea adieraztea azpikontratista bakoitzak kontratuaren zer zati egin behar duen. Gainera azpikontratistaren nortasuna, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria aurkeztea, bai eta egin beharreko kontratuaren zatia gauzatzeko kontratistak duen gaitasunaren justifikazioa ere.

a) Aportar la documentación para acreditar la capacidad y la solvencia para contratar (incluida la clasificación en su caso).

b) Constituir la garantía definitiva y, en su caso, la garantía complementaria.

c) Indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato

d) Presentar la relación de los subcontratos a celebrar, con indicación de las partes del contrato a realizar por cada empresa subcontratada aportando la identidad, datos de contacto y representante legal del subcontratista, así como la justificación de la aptitud de este para ejecutar la parte del contrato que vaya a realizar.

e) Lehenago egin ez badu, eta lantaldearen titulazioa egiaztatzea, hain zuzen ere:

- **1. LOTEAREN kasuan (obra):** Obra buruaren titulazioa arkitektoa edo arkitekto teknikoa, edo baliokidea.

f) Eskaintza ekonomikoarekin batera eskainitako alderdiak egiaztatzea (aurretik egiaztatu ez badira); zehazki:

- **1. LOTEAREN kasuan (obra):** enpresak izaera tekniko eta kualifikatutako lanpostuetan eskainitako emakumeen eta izaera tekniko eta kualifikatutako lanpostuetan duen 35 urtetik beherako langileen proportzioa.

Adjudikazioa egingo da aurreko zazpi eguneko epea bukatu eta hurrengo 5 egun baliodunetan, baldin eta enpresa lizitatzaileak aurkeztu badu adierazitako dokumentazioa eta jarri badu behin betiko bermea.

Kontratua adjudikatzen ez zaionean enpresa lizitatzaile bati, eskaintzarik onena egin arren, hark ez dituelako bete baldintzak, beste deialdi berri bat egin baino lehen, administrazioak beste errekerimendu bat bidali ahal izango dio ondorengo lizitatzaileari, edo bidali ahal izango die haren ondorengoei, betiere eskaintzak sailkaturik geratu diren hurrenkerari jarraituz (gaitasuna egiaztatu ez duen enpresa kenduta), zeini emango zaion bost egun balioduneko epea lehenago adierazitakoa betetzeko.

e) Acreditar de no haberlo hecho con anterioridad, titulación del equipo de trabajo, concretamente:

- **En el caso del LOTE 1 (obra):** titulación de Arquitecto o Arquitecto técnico o equivalente.

f) Acreditación de los extremos ofertados junto con la oferta económica (de no haberlo acreditado con anterioridad), concretamente:

- **En el caso del LOTE 1 (obra):** proporción de mujeres en puestos de trabajo de carácter técnico y cualificado y proporción de trabajadores/as menores de 35 años en puestos de trabajo de carácter técnico y cualificado de la empresa ofertado por la empresa.

La adjudicación se realizará dentro de los cinco días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo de siete días anterior, siempre que la empresa licitadora haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva.

Cuando no proceda la adjudicación del contrato a la empresa licitadora que hubiese presentado la mejor oferta por no cumplir ésta las condiciones necesarias para ello, antes de proceder a una nueva convocatoria la Administración podrá efectuar un nuevo requerimiento a la empresa licitadora o licitadoras siguientes a aquélla, por el orden en que hayan quedado clasificadas sus ofertas (una vez eliminada la empresa que no acredita su capacidad), en cuyo caso se concederá a ésta un plazo de cinco días hábiles para cumplimentar lo señalado anteriormente.

Adjudikatuko da gehienez 3 hilean, proposamenak ireki eta hurrengo egunetik aurrera.

La adjudicación se realizará en el plazo máximo de tres meses a contar desde el día siguiente al de la apertura de las proposiciones.

Kontratua burutuko da administrazio agirian sinatuta Euskadi Kontratazio Plataforma bidez, eta hori egin behar da adjudikazioaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera, hamabost egun baliodun baino geroago ez.

El contrato se perfeccionará con su formalización en documento administrativo mediante la Plataforma de Contratación de Euskadi que deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación.

Sektore Publikoaren Kontratuen Legaren hamabosgarren xedapen gehigarriaren arabera, jakinarazpenak egin daitezke helbide elektroniko gaituaz edo agertze elektronikoaren bidez. Epeak, jakinarazpena egiten denetik aurrera, zenbatuko dira hura bidaltzen den egunetik edo jakinarazpen abisua egiten denetik, baldin eta agertze elektronikoa bada, betiere jakinarazi behar dena argitaratu bada egun berean kontratatzailearen profilean. Hala izan ezean, epeak zenbatuko dira interesdunak jakinarazpena jasotzen duenetik.

De conformidad con la Disposición adicional decimoquinta de la Ley de Contratos del Sector Público, las notificaciones se podrán realizar mediante dirección electrónica habilitada o mediante comparecencia electrónica. Los plazos a contar desde la notificación se computarán desde la fecha de envío de la misma o del aviso de notificación, si fuera mediante comparecencia electrónica, siempre que el acto objeto de notificación se haya publicado el mismo día en el Perfil del contratante. En caso contrario los plazos se computarán desde la recepción de la notificación por el interesado.

Epea, jakinarazpena baztertutzat jotzeko, 39/2015 Legearen 41.5 artikuluan aurreikusitakoa ondorioez, 10 egun naturaleko izango da, zenbatuak frogatua dagoenetik interesdunaren eskura utzi dela haren edukia jaso barik, ez bada ofizioz egina edo hartzaileak hala eskatuta egiaztatzen bada ezin izan dela jaso teknikoki edo materialki.

El plazo para considerar rechazada la notificación, con los efectos previstos en el artículo 41,5 de la Ley 39/2015, será de 10 días naturales computados desde que se tenga constancia de su puesta a disposición del interesado sin que se acceda a su contenido, salvo que de oficio o a instancia del destinatario se compruebe la imposibilidad técnica o material de acceso.

III.- KONTRATUA EXEKUTATZEA

III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

15. KONTRATUAREN ARDURADUNA

15. RESPONSABLE DEL CONTRATO

Kontratua adjudikatzeko akordioan udal teknikari bat izendatuko da, kontratua exekutatzearen arduraduna, 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 62. artikuluan aurreikusitako funtzioekin.

En el acuerdo de adjudicación del contrato se designará una persona técnica municipal responsable de la ejecución del contrato, con las funciones que se prevén en el artículo 62 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

16. KONTRATUA EXEKUTATZEA

Kontratua exekutatuko da enpresa kontratatuaren arriskuz eta zoriz.

Kontratua exekutatzeko, bete beharko dira agiri honetan jasota dauden baldintzak eta, hala badagokio, espedienteari batutako xehetasun teknikoak, administrazioak zuzenduta, ikuskatuta eta kontrolatuta, zeinak ahalmen horiek erabiliko dituen idatziz nahiz ahoz.

Kontratua ondo ez doanean kontratistak edo haren mendeko pertsonek egintza batzuk egiteagatik edo ez egiteagatik ezer, administrazioak agindu ahal izango du beharrezko jotzen dituen neurriak hartzeko, kontratua egoki eta behar bezala bete dadin.

Kontratu hau gauzatzera bideratutako langileei dagokienez, enpresa kontratistak bere gain hartzen du enpresaburu ororen berezko zuzendaritza-ahalmena modu erreal, eraginkor eta jarraituan erabiltzeko betebeharra. Bereziki, honako hauek hartuko ditu bere gain: soldatak negoziatzea eta ordaintzea, baimenak, lizentziak eta oporrak ematea, ordezkapenak, laneko arriskuen prebentzioaren arloko legezko betebeharrak, diziplina-zehapenak ezartzea, hala dagokionean, Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak, kotizazioak ordaintzea eta prestazioak ordaintzea barne, bai eta enplegatuaren eta enplegatzailearen arteko kontratu-harremanaren ondoriozko eskubide eta betebehar guztiak ere.

16. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables a la empresa contratista o a personas de ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

En relación con los trabajadores destinados a la ejecución de este contrato, la empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

Edozein fasetan egindako lanak Udalaren jabetzakoak izango dira eta, ondorioz, Udalak edozein unetan eskatu ahal izango du prestazioen zati bat ematea, betiere behin betiko egitarauarekin bateragarria bada eta lanen garapen egokiari eragiten ez badio.

SPKLren 308. artikuluaren arabera, kontratuaren xedea jabetza intelektualeko edo industrialeko eskubide batek babestutako produktuak garatzea eta eskuragarri jartzea bada, kontratua tokiko erakunde kontratatzaileari lagatzea ekarriko du berekin.

Los trabajos realizados en cualquiera de sus fases serán propiedad del Ayuntamiento y éste, en consecuencia, podrá recabar en cualquier momento la entrega de parte de las prestaciones, siempre que sea compatible con el programa definitivo de elaboración y no afecte al correcto desarrollo de los trabajos.

Conforme al artículo 308 de la LCSP, si el contrato tiene por objeto el desarrollo y la puesta a disposición de productos protegidos por un derecho de propiedad intelectual o industrial, llevará aparejado la cesión de este a la entidad Local contratante.

17. KONTRATISTAREN LANEKO BETEBEHARRAK

Enpresa kontratistak derrigorrean bete behar ditu lanari buruz indarrean dauden legezko xedapenak, Gizarte Segurantzakoak eta laneko segurtasun edo higienekoak, kontratu honetako xede diren zerbitzuetan enplegatzen dituen langileei dagokienez, eta administrazioak ez du izango inolako erantzukizunik xedapen horiek ez badira betetzen.

Enpresa adjudikaziodunak, kontratua sinatu baino lehen, adierazi beharko du zer hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren xedeko jarduera egiten duten langileei.

Enpresa kontratatuak, kontratuaren exekuzio aldi osoan, ordaindu beharko du hitzarmen kolektibo horretan jasotako lansaria, langile bakoitzari dagokion lanbide kategoriaren arabera, eta inola ere ez da izango hor agertzen dena baino txikiagoa.

17. OBLIGACIONES LABORALES DE LA CONTRATISTA

La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

La empresa adjudicataria, previamente a la firma del contrato, deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

La empresa contratada deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a cada persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Enpresa kontratatua behartuta egongo da informazioa ematen, baldin eta eskatzen badiote informazioa emateko kontratuaren xedeko jarduera egiten duten langileei benetan zer lan baldintzak aplikatzen zaizkien.

Klausula honetan jasota datozen betebeharrak jotzen dira kontratuaren baldintza berezitzat, eta ez badira betetzen, larritzat joko da eta ekarriko du kontratua suntsiaraztea, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen testu bategineko 211.f) artikuluan jasoa.

La empresa contratada estará obligada a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que se apliquen efectivamente a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

Las obligaciones contempladas en la presente cláusula son consideradas como condiciones especiales del contrato y su incumplimiento será considerado como grave y conllevará la resolución del contrato prevista en el artículo 211.f) de la Ley Contratos del Sector Público.

18.KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA BETETZEAN HIRUGARRENEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK.

Enpresa kontratuak bere gain hartuko ditu kalteak edo galerak, sortzen bada halakorik kontratua exekutatzean egindako lanen ondorioz, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 196. artikuluan xedatutakoaren arabera.

- **1 Lotearen kasuan (obra):**

Horretarako, adjudikaziodunak, kontratua sinatu baino lehen, ekarri beharko ditu polizaren kopia eta aseguru kontratu hauek ordaindu izanaren frogagiria:

Eraikuntzako Arrisku Orotako poliza, egindako eta egiten ari diren obrek izan ditzaketen kalteak estaltzen dituena, eta hor sartuko du aseguratu moduan Udala, eta estaldura hauek estaliko ditu:

18. RESPONSABILIDAD DE LA CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La empresa contratada será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la Ley Contratos del Sector Público.

- **En el caso del LOTE 1 (obra):**

Para ello, la empresa adjudicataria, antes de la firma del contrato, deberá aportar copia de la póliza y justificante de pago del siguiente contrato de seguro:

Póliza de Todo Riesgo Construcción, que cubra los daños que puedan sufrir las obras realizadas y en curso de realización, incluyendo como asegurado al Ayuntamiento, y que cubra las siguientes coberturas:

Hauetako arriskuetatik datozen kalteak, sutea, tximista, leherketa, lapurreta, lapurreta, espoliazioa, trebetasun falta, arduragabekeria, ekintza bandalikoak eta asmo txarrekoak, eta naturatik eta/edo izenik gabeko beste edozein arriskutatik etorritako kalteak.

Los daños derivados de los riesgos de incendio, rayo, explosión, robo, expoliación, impacto, impericia, negligencia, actos vandálicos y malintencionados, de los riesgos de la naturaleza y/o cualquier otro riesgo no denominado.

2) Hauetatik datozen berme gehigarriak:

- Diseinu akatsa, fabrikatzailearen arriskua.
- ordu bereziek, obra hondakinak kentzeak, zerbait eraisteak, agintariek hartutako neurriek eta abarrek sortutako gastuak.
- Lehendik zeuden ondasunei egindako kalteak.

Greba, matxinada eta terrorismoa.

2) Garantías adicionales derivadas de:

- Error de diseño, riesgo de fabricante.
- Gastos por horas extraordinarias, desescombrado, demolición, medidas adoptadas por la autoridad, etc.
- Daños a bienes preexistentes.

Huelga, motín y terrorismo.

Aseguraturik geratuko dira eraikitzeko aldian gertatutako zerbaiten ondoriozko galerak edo kalteak, bai eta garai hartan edo geroago gertatzen direnak ere, obra kontratuan jarritako betebeharrak zuzen betetzeko egindako lanen exekuzioaren ondorioz.

Quedará asegurada toda pérdida o daño que resulte de una causa cuyo origen se encuentre en el periodo de construcción, así como la que se ocasione en esta etapa o posteriores como consecuencia de la ejecución de los trabajos llevados a cabo con el fin de dar correcto cumplimiento a las obligaciones estipuladas en el contrato de obras.

Polizaren mantentze aldia izango da, gutxienez, urte batekoa, obren onarpena egiten denetik hasita.

El periodo de mantenimiento de la póliza será, como mínimo, de un año a partir de la recepción de las obras.

Erantzukizun Zibileko poliza, alderdi hauetan: orokorra, patronala, gurutzatua eta bukatutako lanak, eta aseguratu sartuko dira kontratista, birkontratistak eta Administrazioa, azken hori obren sustatzailea delako, eta bermatuko du, gutxienez, SEIEHUN MILA EURO (600.000 €).

Póliza de Responsabilidad Civil, en sus vertientes de general, patronal, cruzada y trabajos terminados, incluyendo como asegurado al contratista, subcontratistas y la Administración como promotora de las obras, garantizando, como mínimo, un importe de SEISCIENTOS MIL euros (600.000 €).

➢ **2. Lotearen kasuan (altzarien hornidura):**

Hartarako, ekarriko ditu, kontratua adjudikatu aurretik, aseguru poliza baten kopia, gutxieneko berme muga 100.000 €-koa, eta baita hura ordaindu izanaren egiaztagiria ere, kontratuari datxezkion arriskuak estaltzeko eta bereziki kalteengatik izan dezakeen erantzukizun zibilarena, beste batzuei sortutako kalteengatik eta adjudikaziodunaren langileen egintzez , haren mendeko iraunkor eta noizean behingoen egintzez, erabiltzen dituzten makinen eta tresnen makinek sortu ditzaketenengatik, eta baita adjudikazioko zerbitzua ematean egindako lanen ondorioz sortutakoengatik ere.

➢ **En el caso del LOTE 2 (suministro mobiliario):**

A tal fin aportará, antes de la adjudicación del contrato, copia de una póliza de seguros, con límite mínimo de garantía de 100.000 €, y justificante del pago de la misma, que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial a la responsabilidad civil en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal de la empresa adjudicataria, de sus empleados y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria y equipo que emplee, así como, a consecuencia de los trabajos realizados durante la prestación del servicio objeto de la adjudicación.

19. NORBERAREN DATUAK

Kontratatutako zerbitzuei buruz enpresa adjudikaziodunak jakin dakizkien datu guztiak dira konfidentzialak, eta gorde beharko dira horien izenak eta sekretua. Adjudikaziodunak kalte-ordaina eman beharko dio udalari, eta kalte-ordaina eman beharko die isiltasun profesionalaren betebeharra urratzeagatik kalte eta galerak izan dituzten pertsonei.

Adjudikaziodunak erabiltzen badu datu pertsonalik beharrezkoa denean kontratua betetzeko, erabiliko ditu kontuan hartuta zer xedatzen den Europar Batasunaren eta Kontseiluaren, 2016ko apirilaren 27koa, 2016/678 Erregelamenduan, pertsona fisikoak babesteari buruz, datu pertsonalen trataerari dagokionez eta datu horiek libre zirkulatzeari dagokionez, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, eta kontuan hartuta hura garatzen duen araudia

19. DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

Todos aquellos datos que pudiera conocer la empresa adjudicataria en relación con los servicios contratados se entienden confidenciales, debiendo guardar la identidad y el secreto de los mismos. La empresa adjudicataria deberá indemnizar al Ayuntamiento y a las personas afectadas por los daños y perjuicios causados por la contravención del deber de sigilo profesional.

La utilización por la empresa adjudicataria de datos de carácter personal objeto de tratamiento que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, a la LO 3/2018, de 5 de diciembre, de PDP y garantía de los derechos digitales, y de la normativa que lo desarrolle

Enpresa adjudikaziodunak ezingo ditu aplikatu edo erabili datu pertsonalak, lortzen baditu kontratua dela-eta hor agertzen den helburua ez den beste helburu baterako, eta ezingo dizkie laga beste pertsona batzuei, ezta zaintzeko ere.

Kontratu prestazioa bete eta gero, datu pertsonal tratatuak udalari eman beharko zaizkio.

La empresa adjudicataria no podrá aplicar o utilizar los datos de carácter personal que obtenga por razón del contrato con fin distinto al que figura en el mismo, ni cederlos, ni siquiera para su conservación a otras personas.

Una vez cumplida la prestación contractual, los datos de carácter personal tratados deberán ser entregados al Ayuntamiento.

20. KONTRATUA ALDATZEA

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, interes publikoko arrazoiengatik, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 203. eta ondorengo artikuluetan aurreikusitako kasuetan eta eran.

20. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato, por razones de interés público, en los casos y en la forma prevista en el artículo 203 y siguientes de la Ley de Contratos del Sector Público.

21. ONARTZEA ETA BERME EPEA

- **Lotearen kasuan(obra):**

Obrak entregatuko dira Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 210. artikuluan xedatutakoaren arabera, eta horiek udaleko zerbitzu teknikoek aztertu ondoren, proposatuko da horiek onartzea, edo, kontrakoa bada, idatziz emango dizkio kontratistari beharrezko jarraibideak, antzemandako akatsak zuzentzeko, eta idatziz jasoko da epea hura zuzentzeko.

Gehienez 30 eguneko epean, kontratua amaitzen denetik aurrera, kontratuaren onarpen ekintza formala eta positiboa egingo da.

Obrak ez badaude jasotzeko moduan, berariaz jasoko da eta jarraibideak emango zaizkio kontratistari, akatsak zuzendu ditzan, hitzartutakoaren arabera.

21. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

- **En el caso del Lote 1 (obra):**

La entrega de las obras se sujetará a lo dispuesto en el artículo 210 de la Ley de Contratos del Sector Público, que previo examen de los mismos por los Servicios Técnicos Municipales, se propondrá su recepción, o, en caso contrario, dará por escrito a la empresa contratista las instrucciones precisas para remediar los defectos observados haciendo constar el plazo para ello.

En el plazo máximo de 30 días desde que se efectúe la finalización del contrato, se producirá el acto formal y positivo de recepción del mismo.

Cuando las obras no se hallen en condiciones de ser recibidas, se hará constar expresamente y se darán

Konpondu ezean, administrazioak kontratistaren kontura utziko ditu, eta salbuetsita egongo da derrigorrean ordaintzetik edo eskubidea izango du ordaindutakoa berreskuratzeko.

Era berean, **URTE BAT** jarri da, onarpen formala egiten den egunetik aurrera, ***kontuan izanik enpresa lizitatzaileak epe luzeagoa proposatu dezakeela***, zeina ezarri den berme gisa, Sektore Publikoaren Kontratuen Legean eta Lege horren Erregelamendu Orokorrean xedatutakoen ondorioetarako.

Edozelan ere, obrak porrot egiten badu berme epea amaitu eta gero, eraikuntzako ezkutuko akatsengatik, kontratistak kontratua bete ez duelako, kontratistak berak kalteei eta galerei erantzun beharko die, obra onartzen denetik aurrera hamabost urtean erantzun ere. Epe hori igaro eta kalte-ordainik adierazten ez bada, kontratistaren erantzukizuna guztiz amaiturik egongo da.

instrucciones al contratista para que subsane los defectos. Cuando no se realice la subsanación la Administración los dejará de cuenta del contratista quedando exento de la obligación de pago o adquiriendo el derecho a recuperar lo pagado.

Asimismo, se establece un plazo de **UN AÑO**, a contar desde la fecha de recepción formal, y ***sin perjuicio de que las empresas licitadoras puedan proponer un plazo mayor***, que se fija como garantía a los efectos previstos en la Ley de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la referida Ley.

No obstante, si la obra se arruina con posterioridad a la expiración del plazo de garantía por vicios ocultos de la construcción debido a incumplimiento del contrato por parte del contratista, responderá éste de los daños y perjuicios durante el término de quince años a contar desde la recepción. Transcurrido este plazo sin que se haya manifestado ningún daño o perjuicio, quedará totalmente extinguida la responsabilidad de la empresa contratada.

- **2.Lotearen kasuan (altzarien hornidura):**

Kontratuaren xede den prestazioa bukatu eta gehienez 30 eguneko epean, egingo da kontratuaren onarpen ekintza formala eta positiboa, zerbitzuaren behin betiko txostena ematerakoan beteko dena.

Era berean, **HIRU URTEKO epea jarri da**, onarpen formala egiten den egunetik aurrera, ***kontuan izanik enpresa lizitatzaileak epe luzeagoa proposatu dezakeela, zeina ezarri den berme gisa***, Sektore Publikoaren Kontratuen Legean eta Lege horren Erregelamendu Orokorrean xedatutakoen ondorioetarako.

- **En el caso del Lote 2 (suministro mobiliario):**

En el plazo máximo de 30 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, que se llevará a cabo mediante la entrega del informe definitivo del servicio.

Asimismo, se establece un plazo de **TRES AÑOS**, a contar desde la fecha de recepción formal, **y *sin perjuicio de que las empresas licitadoras puedan proponer un plazo mayor*,** que se fija como garantía a los efectos previstos en la Ley de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la referida Ley.

Berme epe horretan, kontratista izango da akats eta bizioen arduraduna, halakorik agertzen bada egindako lan eta prestazioetan.

Epe hori igarotzen bada administrazioak ezelako eragozpenik jarri barik, kontratistaren erantzukizuna amaitu egingo da.

Durante este plazo de garantía la contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad de la contratista.

22. PENALITATEAK ENPRESA KONTRATISTARI, KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK

A) KONTRATUAREN EXEKUZIO EPEAK

Baldin eta enpresa kontratatua berandu ibili bada kontratuaren exekuzio epea betetzeko orduan, enpresari berari egotzi dakizkion kausengatik, bai epe osoari dagokionez bai, hala badagokio, epe partzialei dagokienez, administrazioak aukera egin ahal izango du, aintzat hartuta kasuaren egoerengatik, kontratua amaitzeko, bermea galduz, edo eguneroko penalitateak ezartzeko, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 0,60 euroko proportzioan.

Berandu ibiltzeagatik penalitateak iristen diren bakoitzean kontratuaren prezioaren ehuneko 5en multiplo batera, Kontratazio organoak ahalmena izango du kontratua amaitzeko edo kontratuaren exekuzioarekin jarraitzea erabakitzeko, penalitate berriak ezarrita.

B) PRESTAZIOEN EXEKUZIO PARTZIALARI BURUZ EDO PRESTAZIOAK AKATSEZ BETETZEARI BURUZ

22. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A) DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Si la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar, atendidas por las circunstancias del caso, por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1000 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B) DE LA EJECUCIÓN PARCIAL O CUMPLIMIENTO DEFECTUOSO DE LAS PRESTACIONES

Baldin eta enpresa kontratatuak, berari egotzi dakizkion kausengatik, ez badu betetzen kontratuan definitutako prestazioen exekuzio partziala edo prestazioak akatsez betetzen baditu, administrazioak aukera egin ahal izango du era berean kontratua amaitzeko, eta bermea galduko du, edo eguneroko penalitateak ezartzeko, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 0,60 euroko proportzioan, eta horiekin batera kalte-ordaina, sortutako kalte eta galerengatik.

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido la ejecución parcial o cumpliera defectuosamente las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

C) KONTRATUAREN BALDINTZA BEREZIAK EZ BETETZEA

Baldin eta enpresa kontratatuak, berari egotzi dakizkion kausengatik, ez baditu betetzen kontratuaren baldintza bereziak, administrazioak aukera egin ahal izango du era berean kontratua amaitzeko, eta bermea galduko du, edo eguneroko penalitateak ezartzeko, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 1 euroko proportzioan, eta horiekin batera kalte-ordaina, sortutako kalte eta galerengatik.

C) DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES ESPECIALES DEL CONTRATO

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido las condiciones especiales del contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 1 euro por cada 1.000 euros del precio del contrato, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

D) KONTRATUAREN FUNTSEZKO BALDITZAK EZ BETETZEA

Enpresa kontratatuak, hari egotzi dakizkion arrazoiengatik, ez baditu bete kontratuaren oinarrizko baldintzak, administrazioak erabakiko du hura amaitzea, eta bermea galduko du, eta kalteordaina ere bai, sortutako kalte eta galerengatik.

D) DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES ESENCIALES DEL CONTRATO

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido las condiciones esenciales del contrato, la Administración acordará su resolución, con pérdida de la garantía, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

23. AZPIKONTRATATZEA

23. SUBCONTRATACIÓN

Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 215. artikuluan ezarritakoaren arabera, eta eskatutako baldintzak bete egin behar direnez, enpresa adjudikaziodunak kontratuaren zati bat hitzartu dezake beste hirugarren batzuekin.

De conformidad con lo establecido en el artículo 215 de la Ley de Contratos del Sector Público, y sometido al cumplimiento de los requisitos exigidos, la empresa adjudicataria podrá concertar con terceros la realización parcial del contrato.

Azpikontratuak egiteko, enpresa kontratatuak idatziz jakinarazi beharko dio administrazioari zer azpikontratu egingo den eta enpresa azpikontratatuak kontratuaren zer zati egingo dituen.

La celebración de los subcontratos estará sometida a que la empresa contratada dé conocimiento por escrito a la Administración del subcontrato a celebrar, con indicación de las partes del contrato a realizar por la empresa subcontratada.

Orobat, enpresa kontratistak eman beharko dizkio administrazioari azpikontratistaren izena, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria, baita ere, haren gaitasunaren justifikazioa, egin behar duen kontratuaren zatia exekutatzeko.

Además, la empresa contratista deberá de aportar a la administración la identidad, datos de contacto y representante legal del subcontratista, así como la justificación de la aptitud de este para ejecutar la parte del contrato que vaya a realizar.

Edozelan ere, adjudikaziodunak beregain hartuko du ardura osoa kontratua exekutatzeko udalaren aurrean, bai eta enpresa azpikontratistek, egonez gero halakorik, betebeharrak betetzekoa ere, gizarte edo lan kontuei buruz.

En cualquier caso, la empresa adjudicataria asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente al Ayuntamiento, incluido el cumplimiento por las empresas subcontratistas, si las hubiera, de las obligaciones en materia social o laboral.

24. KONTRATUA LAGATZEA

Kontratua laga ahal izango da 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 214. Artikuluan jasotako mugekin eta baldintzekin.

24. CESIÓN DEL CONTRATO

El contrato podrá ser objeto de cesión con los límites y requisitos del artículo 214 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público:

25. ARRAZOIAK KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO

Hona hemen zer arrazoi dagoen kontratua suntsitzeko, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211 eta 313. artikuluetan ezarritakoaz gain:

a) Betebeharrak ez betetzea, adierazitakoak baldintza teknikoen agirian.

b) Teknikoki adjudikaziodunari ezinezkoa zaiola

25. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato, además de las establecidas en los artículos 211 y 313 de la Ley de Contratos del Sector Público, las siguientes:

a) El incumplimiento de las obligaciones señaladas en el Pliego de Condiciones Técnicas.

b) La imposibilidad técnica de la adjudicataria para

lehiaketako xede diren lanak betetzea.

c) Kontratuaren oinarrizko baldintzak ez betetzea.

Kontratua suntsituko da, bermea galduta edo galdu barik, kontuan izanik alde batak zein besteak zuzenbidez kalte-ordainak ere izan ditzakeela.

cumplir las prestaciones objeto del concurso.

c) El incumplimiento de las condiciones esenciales del contrato.

La resolución del contrato, con o sin pérdida de garantía, se producirá sin perjuicio de las indemnizaciones que a favor de una u otra parte fueren procedentes en derecho.

26. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Administrazioari dagozkio prerrogatibak kontratua interpretatzeko, kontratua betetzetik sortzen diren zalantzak argitzea, aldatzea onura publikoko arrazoiengatik, erabakitzea kontratua suntsiaraztea eta haren ondorioak zehaztea, betiere muga batzuen barruan eta Sektore Publikoaren Kontratuen Legean eta haren Erregelamendu Orokorrean ezarritako baldintzei eta ondorioei lotuta.

26. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la misma.

27. HIZKUNTZA BALDINTZAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Arrasateko Udalaren Euskararen Erabilera Plana, Osoko Bilkurak 2024ko abenduaren 3an onartutakoa.

Azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoak, 36.3 artikuluan xedatzen duenez,

27. REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Arrasate, aprobado en sesión plenaria de 3 de diciembre de 2024.

El Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi, en su artículo 36.3 dispone que “las

"Euskadiko toki-erakundeek eta Euskadiko tokiko sektore publikoa osatzen duten gainerako erakundeek hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidea betearaziko dute beren kontratu publikoetan. Ondorioz, kasu bakoitzean, kontratuaren xedea kontuan hartuta, hizkuntza-eskakizunak ezarriko dituzte administrazio-klausula zehatzen agirietan ".

entidades locales y demás entidades que conforman el sector público local de Euskadi harán cumplir en sus contratos públicos el régimen de doble oficialidad lingüística. En consecuencia, establecerán en cada caso, atendiendo al objeto del contrato, los requerimientos lingüísticos en los pliegos de cláusulas administrativas particulares".

Otsailaren 22ko 19/2024 Dekretuak, Euskal Sektore Publikoan euskararen normalizatzeko prozesua arautzen duena, 13. artikuluan ezartzen du administrazioetako normalizazio planek zer eduki jaso beharko dituzten, eta horien artean hau agertzen da: "13.a) Kontratuaren xedeak aplikatu beharreko hizkuntza-normalizazioaren arloko araudia bete beharko du ".

El Decreto 19/2024, de 22 de febrero, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco, en su artículo 13 establece las determinaciones que los planes de normalización del uso del euskera deben recoger, entre ellas la siguiente: "13 a) El objeto del contrato deberá cumplir la normativa del ámbito de la normalización lingüística que le resulte aplicable".

Hizkuntza baldintzak, agiri honetan jasotzen direnak, funtsezko obligaziotzat jotzen dira Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako; hortaz, baldintzok bete ezean, kontratuaren gainerako baldintzen antzeko ondorioak izango ditu: zigorrak aplikatzea edo kontratua amaitzea.

Los requisitos lingüísticos que se recogen en los presentes pliegos de condiciones constituyen una obligación esencial de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede tener consecuencias idénticas al del resto de condiciones, es decir, la aplicación del sistema sancionador o la resolución del contrato.

Horrenbestez, kontratu honek nahitaez bete behar duenez hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, zerbitzu hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.

Por consiguiente, debido a que este contrato deberá cumplir obligatoriamente el régimen de la doble oficialidad lingüística, las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

− Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

− En todos los casos se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

− Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez.

− En la medida que tienen relación con la Administración y terceros, el personal de la empresa contratada deberá garantizar las condiciones similares que la propia administración debería cumplir, respecto de las competencias lingüísticas.

Udalaren lan-hizkuntza euskara dela kontuan hartuta, enpresa esleipendunak udalarekin dituen

Considerando que la lengua de trabajo del Ayuntamiento es el euskera, las relaciones tanto

ahozko zein idatzizko harremanak (kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak...) euskaraz egingo dira.

verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, …) de la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento se llevarán a cabo en euskera.

Gainera, esleipendunak, mota guztietako komunikazio eta argitalpenetan, hizkuntzaren erabilera ez-sexista bermatu beharko da.

Además, se deberá garantizar el uso no sexista del lenguaje en todo tipo de comunicaciones y publicaciones que realice la adjudicataria.

1.loteari dagokionez, obrak direla eta, jarriko diren seinale eta errotuluak piktograma bidez egingo dira eta beharrezkoa dela ikusten denean, euskarazko azalpen mezua izango dute ondoan. Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira mezuak ezagunak edo ulergarriak direnean. Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, elebitan egingo dira euskarari lehentasuna emanez, betiere administrazioarekin aldez aurretik adostuta.

Los rótulos y señalizaciones que se coloquen con motivo de las obras del lote 1, se harán mediante un pictograma. Cuando se estime necesario, el pictograma podrá ir acompañado de un texto explicativo en euskera. Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles. Si los dos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración.

28. HIZKUNTZA BALDINTZEN BETETZE MAILAREN JARRAIPENA

Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak jarraipena egingo dio ezarritako hizkuntza baldintzen betetze mailari, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen bezalatsu eta antzeko epeetan, eta horren berri emango dio Euskara zerbitzuari, zeinak oniritzia emango dion edo zuzenketa neurriak proposatuko dituen.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 62 eta 210. artikuluei jarraiki:

- Kontratuaren arduradunak ikuskatuko du kontratua zelan betetzen den, jarraipena egingo du jakiteko hizkuntza baldintzak behar bezala betetzen diren, eta horretarako behar diren erabakiak hartuko ditu eta jarraibideak eman.

28. SEGUIMIENTO DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

La unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.

De conformidad con el artículo 62 y 210 de la Ley de Contratos del Sector Público:

- La persona responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento del contrato, hará seguimiento de la correcta observancia de los requerimientos lingüísticos, y adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin.

Kontratu arduradunak ikuskatuko du ez bakarrik bukatutakoan, modu jarraian ere bai, jarraipen euskarri espezifikoak erabilita, sortu daitezkeen hutsegiteak zuzentzeko.

La persona responsable del contrato realizará la inspección no solo a su finalización, sino de modo continuado, mediante soportes de seguimiento específicos, que permitan corregir los errores que se detecten.

29. KONTRATUA BETETZEKO BALDINTZA BEREZIAK.

Kontratua betetzeko honako baldintza berezi hauek ezartzen dira. Baldintza hauek ez betetzeak zigorrak jartzea ekarriko du, salbu eta espresuki zehazten direnak, zeini kontratuaren funtsezko obligazio izaera ematen zaien, kontratua deuseztatzeko arrazoitzat har daitezkeelako.

29. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN.

Se establecen las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato, el incumplimiento de las cuales dará lugar a la imposición de penalidades, salvo las que se determinen expresamente que se les confiere el carácter de obligaciones contractuales esenciales a los efectos de su consideración como causa de resolución del contrato.

1. Kontratua exekutatzearen baldintza bereziak lan arloan, gizarte segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunarenean:

Enpresa kontratistak derrigorrean bete behar ditu lanari buruz indarrean dauden legezko xedapenak, Gizarte Segurantzakoak eta laneko segurtasun edo higienekoak, kontratu honetako xede diren zerbitzuetan enplegatzen dituen langileei dagokienez, eta administrazioak ez du izango inolako erantzukizunik xedapen horiek ez badira betetzen.

Gainera, enpresa adjudikaziodunak, kontratua sinatu baino lehen, adierazi beharko du zer hitzarmen kolektibo aplikatuko zaien kontratuaren xedeko jarduera egiten duten langileei.

1. Condiciones especiales de ejecución en materia laboral, de seguridad social, y de seguridad y salud en el trabajo:

La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

Además, la empresa adjudicataria, previamente a la firma del contrato, deberá indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

Enpresa kontratatuak, kontratuaren exekuzio aldi osoan, ordaindu beharko du hitzarmen kolektibo horretan jasotako lansaria, langile bakoitzari

La empresa contratada deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría

dagokion lanbide kategoriaren arabera, eta inola ere ez da izango hor agertzen dena baino txikiagoa.

profesional que le corresponda a cada persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

2. Hizkuntza baldintza bereziak.

Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez.

Hori horrela, Udalarekin izan beharreko harremanak euskaraz gauzatuko dira kontratuaren indarraldian.

2. Condiciones especiales de ejecución lingüísticas:

En todos los casos se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

En la medida que tienen relación con la Administración y terceros, el personal de la empresa contratada deberá garantizar las condiciones similares que la propia administración debería cumplir, respecto de las competencias lingüísticas.

Así, las relaciones con el Ayuntamiento se desarrollarán en euskera durante la vigencia del contrato.

3. Genero berdintasunaren inguruko baldintza bereziak:

Enpresa esleipendunak nahitaez bete beharko du aurkeztutako eskaintza, eta, batez ere, **1 loteko** 8 klausulako 3 puntuko esleipen-irizpideen arabera baloratu diren alderdiak **(kontratua egikaritzeari, kudeatzeari eta/edo koordinatzeari atxikitako lanpostu tekniko edo kualifikatuetan emakumeak izatea).**

Baldintza honek funtsezko kontratu-betebeharra izango dira SPKLren 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, baldintza hori ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.

3. Condiciones especiales de ejecución relacionados con la igualdad de género:

La empresa adjudicataria tendrá la obligación de cumplir la oferta presentada, y fundamentalmente, los aspectos que han sido objeto de valoración en función de los criterios de adjudicación número 3 de la cláusula 8 relativo **al lote 1(contratación de mujeres en puestos de carácter técnico o cualificado adscritos a la ejecución, gestión y/o coordinación del contrato).**

Esta condición tendrá carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211.1.f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato.

Erakunde kontratatuak berdintasuna bermatuko duten neurriak ezarri beharko ditu hainbat arlori dagokienez: enplegurako sarbidea, pertsonen sailkapena, sustapena, iraupena, trebakuntza, ordainsariak, laneko kalitate eta egonkortasuna, eta lanaldiaren iraupena nahiz antolamendua, eta baita kontratua gauzatzera esleitutako langileen bizimodu pertsonala, familiakoa eta lanekoa bateratzea erraztuko duten neurriak ere, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakume eta gizonen berdintasunerakoak, ezartzen duenari jarraituz.

La entidad contratada deberá establecer medidas que garanticen la igualdad en el acceso al empleo, la clasificación de las personas, la promoción, la duración, la formación, las retribuciones, la calidad y estabilidad en el trabajo, la duración y la organización de la jornada laboral, así como las medidas que faciliten la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal asignado a la ejecución del contrato, en los términos establecidos en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Oro har, komunikaziorako erabiltzen diren materialetan, baldintza hauek bete beharko ditu: hizkuntza modu ez-sexistan erabiltzea; emakumeenganako edozein irudi diskriminatzaile nahiz estereotipo sexista saihestea, eta berdintasun balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzunkidetasuna eta rol aniztasuna eta genero identitateak jasoko dituen irudia sustatzea (Emakumeen eta Gizonen Berdintasunari buruzko 4/2005 Legean ezarritako printzipioari jarraituz).

En general, en todos los materiales que utilicen para la comunicación, tendrán que cumplir las siguientes condiciones: hacer un uso no sexista del lenguaje; evitar cualquier imagen discriminadora y estereotipada de la mujer, y fomentar valores de igualdad, una presencia equilibrada, corresponsabilidad, diversidad de roles y una imagen que recoja la diversidad e identidades de género (siguiendo el principio establecido en la Ley 4/2005 para la igualdad de mujeres y hombres).

4. Ingurumeneko baldintza bereziak.

- **1 Lotea (obra):**

Entregak Udaletxean egingo dira, bai paperezko euskarrian (2 ale), DIN formatuan, bai euskarri informatikoan, *.pdf formatuan (sinatuak eta bisatuak, hala dagokionean).

Gainera, entregaren dokumentazio guztia euskarri informatikoko formatu hauetan egingo da:

4. Condiciones especiales de ejecución medio ambientales:

- **Lote 1 (obra):**

Las entregas de realizarán en el Ayuntamiento, tanto en soporte papel (2 ejemplares), en formato DIN, como en soporte informático, en formato *.pdf (firmados y visados, en su caso).

Además, toda la documentación de las entregas se realizará en los siguientes formatos de soporte informático:

- Testuak *.docx (Word)
- Planoak *.dwg (Autocad) formatuan, non plano bakoitza marrazki-fitxategi batekin bat etorriko den eta udal bulego teknikoak erabilitako marrazki-egiturarekin bat datorren (erreferentziak, geruzak, mailak, blokeak, linea-motak, testuak, ...).

Aurrekontuak *.dbd (Arquímedes) eta *.bc3 truke fitxategian.

Kontratuaren prezioan sartuta daude ale guztiak, koadernatze-gastuak, erreprografia, digitalizazioa eta lanak entregatzeko behar den beste edozein gastu.

1.loteari dagokionez, materialak proiektuan eta eskaintzan bertan zehaztutako ingurumen ezaugarriez erabiltzen direla ziurtatzeko, enpresa adjudikaziodunak aurkeztu beharko ditu hornitu behar zituen materialen erosketa frogagiriak, material horien ingurumen ezaugarriak bete izanaren abalekin batera.

- Textos en *.docx (Word)
- Planos en *.dwg (Autocad), donde cada plano se corresponderá con un fichero de dibujo y acorde con la estructura de dibujo utilizada por la oficina técnica municipal, (referencias, capas, niveles, bloques, tipos de línea, textos, ...).

Presupuestos en *.dbd (Arquímedes) y en fichero de intercambio *.bc3.

En el precio estarán incluidos todos los ejemplares, gastos de encuadernación, reprografía, digitalización, así como cualquier otro gasto necesario para la entrega de los trabajos.

En lo que respecta al lote 1, para asegurar que se usan los materiales con las características ambientales especificadas en el proyecto y en la misma oferta, la empresa adjudicataria deberá presentar los justificantes de compra de los materiales que se comprometió a suministrar junto con los avales correspondientes de cumplimiento de las características ambientales de los mismos.

- **2 Lotea (altzarien hornidura):**

  - Esleipendunak konpromisoa hartu beharko du hornitutako artikuluekin dagokien ingurumen-legeria betetzeko neurri egokiak hartzeko.
  - Esleipendunak enbalaje eta hondakin guztiak kendu eta kudeatzaile baimenduari eman beharko dizkio, behar bezala kudea ditzan.
  - Hondakinen biltegirtzearen egiaztagiriak aurkeztuko dira.

- **Lote 2 (suministro mobiliario):**

  - El adjudicatario deberá comprometerse a adoptar las medidas oportunas para el cumplimiento de la legislación ambiental correspondiente con los artículos suministrados.
  - El adjudicatario deberá retirar todos los embalajes y residuos y entregarlos a gestor autorizado para su correcta gestión.
  - Se presentarán justificantes del almacenamiento de residuos.

5.Izaera pertsonaleko datuen babesen baldintza bereziak

Esleipendunak kontratua egikaritzeagatik eskura izango duen informazio guztiaren izaera konfidentziala eta ezkutukoa errespetatzera konprometituko da, baita zerbitzua erabiltzen duten pertsonen konfidentzialtasunerako eskubidea, bereziki, izaera pertsonaleko datuei dagokionez, zerbitzuaren erabiltzaileen inguruan langileek eskura izan duten informazioarekiko beharrezko zuhurtasuna barne.

Esleipendunak Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, bere osotasunean errespetatu beharko du, Arrasateko Udalak zerbitzuaren emate egokirako bere esku jartzen dituen pertsona erabiltzaileen datuei dagokionez.

6. Prozedura ez bada betetzen

Enpresa kontratatzaile batek urraketaren bat egin duelako susmoa badago, eta hori frogatzeko Laneko eta gizarte-segurantzako ikuskatzailetzaren (LGSI) esku-hartzea behar bada, laneko arau-hausterik dagoen ikusteko, kontratuaren zuzendariak aurretik proposatuta, kontratazio-organoak egoeraren berri emango dio LGSIri.

Urraketa egon dela bi modutan berretsi ahal izango da, LGSIk ikuskaritza egin eta laneko zehapena ezarrita edo epai judizial bat emanda, haietako edozein behin irmotasuna lortu ondoren.

5.Condición especial de protección de datos de carácter personal

La adjudicataria se compromete a respetar el carácter confidencial y reservado de toda la información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato, así como el derecho a la confidencialidad de las personas usuarias del servicio, especialmente en relación con los datos de carácter personal, incluyendo la debida reserva por parte del personal en relación con la información de la que hayan tenido conocimiento sobre las personas usuarias del servicio.

La adjudicataria deberá respetar en su integridad la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales, respecto de los datos pertenecientes a las personas usuarias que sean puestos a su disposición por el Ayuntamiento de Arrasate para la correcta prestación del servicio.

6. Procedimiento en caso de incumplimiento.

Si se considera que alguna empresa contratista puede haber incurrido en algún incumplimiento, y cuando su constatación requiera una actuación inspectora de la ITSS, el órgano de contratación, previa propuesta formulada por el director o directora del Contrato, pondrá esta circunstancia en conocimiento de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, por si la misma pudiera ser constitutiva de infracción laboral.

La constatación del incumplimiento vendrá determinada por la imposición de una sanción laboral tras la correspondiente actuación inspectora de la ITSS o el pronunciamiento de una Sentencia judicial, una vez alcance firmeza cualquiera de ellas

Gainerako urraketen kasuetan, Laneko eta gizarte-segurantzako ikuskatzailetzaren egiaztapenik behar ez denetan, kontratuaren zuzendariak eskatu beharko du espedientea zabaltzea.

Edozein kasutan ere, espedientearen ebazpena eman aurretik, entzun egingo zaio enpresa kontratistari.

Zehapenei dagokienez, kontratistari egin behar zaizkion ordainketa zatikatuetatik edo osotik egoki den kopurua kendu egingo da. Ziurtagirietatik ezin bada zehapen-kopurua kendu, berme-kopurutik kenduko da, halakorik balego.

Gainera, atal honetan azaltzen diren betebeharrak asetzeko egin beharreko gastuak adjudikaziodunaren kontu izango dira eta sartuta egongo dira kontratua gauzatzeko eskainitako prezioan.

En el resto de incumplimientos, cuya constatación no requiera una actuación inspectora de la Inspección de Trabajo, el expediente se iniciará previa propuesta del director o directora del contrato.

En todos los casos, previo a la resolución del expediente, se dará audiencia a la empresa contratista.

Las penalidades que se impongan se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la empresa contratista, o sobre la garantía, que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de las certificaciones

Además, los gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones recogidas en este apartado serán por cuenta de la empresa adjudicataria y estarán incluidos en el precio ofertado para la ejecución del contrato.

IV.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA.

30. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratuak, agiri hauetan oinarrituta egonez gero, izaera administratiboa izango du, eta kontratuan xedatzen ez den guztian jarraituko zaio arau hauetan xedatzen denari: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, zati batean garatzen duena 30/2007 Legea, urriaren 30ekoa, Sektore Publikoaren Kontratuena, baita ere, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra, onartua 1098/2001 Errege Dekretuak, urriaren 12koa, eta gainerako arauak, hala badagokio, aplikatzekoak zaizkionak administrazio publikoen kontratazioari.

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

30. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a estos pliegos se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Kontraesanik izanez gero administrazio klausula berezien, agiri honen eta espedienteari lotuta gainerako dokumentazio teknikoaren artean, nagusituko da agiri honetan zehaztutakoa.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

31. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak administrazioarekiko auzietako jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak konpondu daitezke arbitrajearen bitartez, indarrean dagoen legedian xedatutakoarekin bat.

31. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Arrasaten, 2025eko abenduaren 7ean.

Kontratazio ataleko teknikaria

En Arrasate, a 7 de diciembre de 2025.

La técnica de la Unidad de Contratación

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

ELENA.IZARRA.URIARTE
2025/12/18

Esp. kodea: 2025CPOB0007

Gaia: BAZ ERBAERRITZEKO OBRAK GAUZATZEA ETA ALTZARIAK HORNITZEA

EGINBIDEA:	**DILIGENCIA:**
Nik neuk egin dut, Arrasateko Udalaren idazkaria, agerrarazteko Administrazio Klausulen Agiri hau onartu zuela Tokiko Gobernu Batzarrak 2025eko abenduaren 18an.	La extiendo yo, la secretaria del Ayuntamiento de Arrasate, para hacer constar que el presente Pliego de Cláusulas Administrativas fue aprobado por la Junta de Gobierno Local el 18 de diciembre de 2025.

ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN
ANA BELEN HIDALGO CORRAL
2025/12/18

Esp. kodea: 2025CPOB0007 **Gaia:** BAZ ERBAERRITZEKO OBRAK GAUZATZEA ETA ALTZARIAK HORNITZEA

I. ERANSKINA 1. LOTEA (OBRA)	**ANEXO I LOTE 1 (OBRA)**
ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA	**DECLARACIÓN RESPONSABLE**
Izena: ..... Helbidea: .... PK ……., NA zk. ……., Gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasunaren jabe dela, bere izenean (edo …… ……ren ordez., helbidea ……..... ..... PK....., telefonoa ...., eta NA edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa izan .....), jakin dut Arrasateko Udalak prozedura ireki sinplifikatu bat deitu duela **ARRASATEN, BIZTANLEEN ARRETA ZERBITZURAKO BULEGOA (BAZ) ERABERRITZEKO PROIEKTUAN JASOTAKO LANAK EGITEARI DAGOKIONA, BI LOTE (OBRA ETA HORNIDURA),** eta adierazten dut:	D..... .....con domicilio en..... CP....., DNI nº....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de..... con domicilio en .... CP....., teléfono ....., y DNI o CIF (según se trate de persona física o jurídica .....), enterado del procedimiento abierto simplificado convocado por el Ayuntamiento de Arrasate, para la **CONTRATO CORRESPONDIENTE A LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS RECOGIDAS EN EL PROYECTO DE REFORMA DE LA OFICINA DE SERVICIO A LA ATENCIÓN DEL CIUDADANO (BAZ) EN ARRASATE EN DOS LOTES (OBRA Y SUMINISTRO),** declaro:
Kontratuak, agiri honen arabera egiten dena, xede hau izango du: preskripzio teknikoen agian, agiri honetan eta kontratuaren adjudikaziodun ateratzen den eskaintzan zehaztutako baldintzetan.	El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego y en la oferta que resulte adjudicataria del contrato.
1) ADIERAZTEN DUT 1 LOTERAKO(aukera bat markatu):	**1) DECLARO EN EL MARCO DEL LOTE 1 (marcar una de las opciones):**

☐ Ordezkatzen dudan enpresa inskribatuta dagoela Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, eta adjudikaziodun irtenez gero, baimena ematen diola kontratazio organoari ofizioz sartzeko dagokion ziurtagiria.	☐ Que la empresa a la que represento se encuentra inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y en caso de resultar adjudicatario, autoriza al órgano de contratación a incorporar de oficio el correspondiente certificado.
☐ Ordezkatzen dudan enpresak dagokion erregistroan inskribatzeko eskatu duela eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehen, eta ez duela eskaera zuzentzeko errekerimendurik jaso.	☐ Que la empresa a la que represento ha solicitado inscripción en el correspondiente Registro antes de la fecha final de presentación de ofertas y que no ha recibido requerimiento de subsanación de solicitud.
2) Enpresa lizitatzaileak legalki eskatzen diren baldintzak betetzen dituela administrazioarekin kontratatzeko, eta adjudikaziodun izatea proposatuz gero, konpromisoa hartzen duela egiaztatzeko kontratazio organoaren aurrean, kontratua adjudikatu aurretik, eskatzen diren dokumentuen jabe dela eta horiek baliozkoak direla, administrazio klausula berezien agiri honek dionari jarraituz, nortasun juridikoari eta ordezkaritzari buruz, hala balegokio, sailkapena/kaudimena, eta egunean dagoela zerga obligazioetan eta Gizarte Segurantzarekin, eta agirietan eskatzen diren gainerakoetan.	2) Que la empresa licitadora cumple con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración y que en caso de resultar propuesta adjudicataria se compromete a acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos, conforme a lo dispuesto en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares, referidos a la personalidad jurídica, representación, en su caso clasificación/solvencia y estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, y demás que se exigen en los pliegos.
3) Kaudimen ekonomiko edo finantzazkoari dagokionez:	**3) Respecto de la solvencia económica o financiera:**

Azken HIRU urteetatik onenean bere negozio bolumena, gutxienez, 607.574,23 €-koa izan da: ☐ BAI ☐ EZ	El volumen de negocio en el mejor de los TRES últimos años del licitador ha sido, como mínimo 607.574,23 €: ☐ SI ☐ NO
4) Kaudimen tekniko edo profesionaleko irizpideak:	**4) Respecto de la solvencia técnica o profesional:**
• Lizitatzaileak, azken bost urteetan, gutxienez eraikinen barne-eraberritzeko lanetan kontratu bat behintzat izan dutela gutxienik, 283.534,64 €ko balioduna (BEZ kanpo) 1……. (eraikinen barne-eraberritzeko lana)	• El licitador deberá justificar la realización de, al menos, un contrato en obras de reforma interior de edificios en los últimos cinco años por un importe mínimo de 283.534,64 €(IVA excluido 1……. (nombre de la obra de urbanización)
• Lizitatzaileak, halaber, egikaritzeko arduradunaren titulazio eskakizunak betetzen ditu: ☐ BAI ☐ EZ	• El licitador cumple con la titulación académica del responsable de la ejecución del contrato: ☐ SI ☐ NO
5) **Helbide elektroniko gaitua**, jakinarazpenak eta komunikazioak egiteko,	**5)La dirección electrónica habilitada** para efectuar las notificaciones y comunicaciones

kontratazio prozedura honetatik sortuak, baliabide elektroniko bidez …….	derivadas del presente procedimiento de contratación por medios electrónicos es la siguiente, ……
6) PYME bat da: ☐ BAI ☐ EZ	e)Se trata de una PYME: ☐ SI ☐ NO
(non) ....., (noiz).....ren ……(e)an	En....., a..... de…..... de 20.....
Sinadura	Firma

Esp. kodea: 2025CPOB0007 **Gaia:** BAZ ERBAERRITZEKO OBRAK GAUZATZEA ETA ALTZARIAK HORNITZEA

I. ERANSKINA 2. LOTEA (ALTZARIEN HORNIDURA)	**ANEXO I LOTE 2 (SUMINISTRO MOBILIARIO)**
ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA	**DECLARACIÓN RESPONSABLE**
Izena: ..... Helbidea: .... PK ……., NA zk. ……., Gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasunaren jabe dela, bere izenean (edo …… ……ren ordez., helbidea ……..... ..... PK....., telefonoa ...., eta NA edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa izan .....), jakin dut Arrasateko Udalak prozedura ireki sinplifikatu bat deitu duela **ARRASATEN, BIZTANLEEN ARRETA ZERBITZURAKO BULEGOA (BAZ) ERABERRITZEKO PROIEKTUAN JASOTAKO LANAK EGITEARI DAGOKIONA, BI LOTE (OBRA ETA HORNIDURA)**, eta adierazten dut:	D..... .....con domicilio en..... CP....., DNI nº....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de..... con domicilio en .... CP....., teléfono ....., y DNI o CIF (según se trate de persona física o jurídica .....), enterado del procedimiento abierto simplificado **CONTRATO CORRESPONDIENTE A LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS RECOGIDAS EN EL PROYECTO DE REFORMA DE LA OFICINA DE SERVICIO A LA ATENCIÓN DEL CIUDADANO (BAZ) EN ARRASATE EN DOS LOTES (OBRA Y SUMINISTRO)**convocado por el Ayuntamiento de Arrasate, para la**,** declaro:
Kontratuak, agiri honen arabera egiten dena, xede hau izango du: preskripzio teknikoen agian, agiri honetan eta kontratuaren adjudikaziodun ateratzen den eskaintzan zehaztutako baldintzetan.	El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego y en la oferta que resulte adjudicataria del contrato.
1) ADIERAZTEN DUT 2. LOTERAKO(aukera bat markatu):	**1) DECLARO EN EL MARCO DEL LOTE 2 (marcar una de las opciones):**

☐ Ordezkatzen dudan enpresa inskribatuta dagoela Estatuko edo Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean, eta adjudikaziodun irtenez gero, baimena ematen diola kontratazio organoari ofizioz sartzeko dagokion ziurtagiria.	☐ Que la empresa a la que represento se encuentra inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público del Estado o de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y en caso de resultar adjudicatario, autoriza al órgano de contratación a incorporar de oficio el correspondiente certificado.
☐ Ordezkatzen dudan enpresak dagokion erregistroan inskribatzeko eskatu duela eskaintzak aurkezteko azken eguna baino lehen, eta ez duela eskaera zuzentzeko errekerimendurik jaso.	☐ Que la empresa a la que represento ha solicitado inscripción en el correspondiente Registro antes de la fecha final de presentación de ofertas y que no ha recibido requerimiento de subsanación de solicitud.
2) Enpresa lizitatzaileak legalki eskatzen diren baldintzak betetzen dituela administrazioarekin kontratatzeko, eta adjudikaziodun izatea proposatuz gero, konpromisoa hartzen duela egiaztatzeko kontratazio organoaren aurrean, kontratua adjudikatu aurretik, eskatzen diren dokumentuen jabe dela eta horiek baliozkoak direla, administrazio klausula berezien agiri honek dionari jarraituz, nortasun juridikoari eta ordezkaritzari buruz, hala balegokio, sailkapena/kaudimena, eta egunean dagoela zerga obligazioetan eta Gizarte Segurantzarekin, eta agirietan eskatzen diren gainerakoetan.	2) Que la empresa licitadora cumple con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración y que en caso de resultar propuesta adjudicataria se compromete a acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos, conforme a lo dispuesto en el presente pliego de cláusulas administrativas particulares, referidos a la personalidad jurídica, representación, en su caso clasificación/solvencia y estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, y demás que se exigen en los pliegos.
3) Kaudimen ekonomiko edo finantzazkoari dagokionez:	**3) Respecto de la solvencia económica o financiera:**

• Kontratuaren eremuko negozioen urteko bolumena, azken hiru ekitaldietako ekitaldi onenari dagokiona, lizitazioaren zenbatekoa baino bi aldiz handiago izan da gutxienez: ☐ BAI ☐ EZ	El volumen anual de negocios en el ámbito del contrato correspondiente al mejor ejercicio de los tres últimos ejercicios, ha sido al menos dos veces superior al importe de licitación: ☐ SI ☐ NO
4) Kaudimen tekniko edo profesionaleko irizpideak:	**4) Respecto de la solvencia técnica o profesional:**
Azken hiru (3) urteetan zehar, kontratuaren xedearen mota edo izaera bereko lanak egiten izandako esperientzia, urteko zenbateko metatuarekin; zenbateko horrek balio zenbatetsiaren % 70 izan da gutxienez: ☐ BAI ☐ EZ	Experiencia en la realización de trabajos de la misma naturaleza o naturaleza que el objeto del contrato, durante los tres (3) últimos años, por importe anual acumulado, que ha sido como mínimo del 70% del valor estimado: ☐ SI ☐ NO
5) **Helbide elektroniko gaitua**, jakinarazpenak eta komunikazioak egiteko, kontratazio prozedura honetatik sortuak, baliabide elektroniko bidez …….	**5)La dirección electrónica habilitada** para efectuar las notificaciones y comunicaciones derivadas del presente procedimiento de contratación por medios electrónicos es la siguiente, ……
6) PYME bat da: ☐ BAI ☐ EZ	e)Se trata de una PYME: ☐ SI ☐ NO
(non) ....., (noiz).....ren ……(e)an	En....., a..... de…..... de 20.....
Sinadura	Firma

II. ERANSKINA 1 LOTERAKO (OBRA)	**ANEXO II LOTE 1 (OBRA)**
PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA	**MODELO PROPOSICIÓN ECONÓMICA**
Izena: ..... Helbidea:	D./Dña..... .....con domicilio en.....
PK ……., NA zk. ……., tel……..	CP....., DNI nº....., teléfono.....
Nik ahalmen eta gaitasun juridiko osoa dut jarduteko, nire izenean edo …… ordez	en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de..... .....
helbidea …….....	con domicilio en ....
PK....., telefonoa ...., eta NA edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa izan) zk.: ...., jakin dut Arrasateko Udalak prozedura ireki sinplifikatu bat deitu duela **ARRASATEN, BIZTANLEEN ARRETA ZERBITZURAKO BULEGOA (BAZ) ERABERRITZEKO PROIEKTUAN JASOTAKO LANAK EGITEARI DAGOKIONA, BI LOTE (OBRA ETA HORNIDURA)** eta adierazten dut 1 LOTERAKO:	CP....., teléfono ...., y DNI o CIF (según se trate de persona física o jurídica nº ....), enterado/a del procedimiento abierto simplificado convocado por el Ayuntamiento de Arrasate para el **CONTRATO CORRESPONDIENTE A LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS RECOGIDAS EN EL PROYECTO DE REFORMA DE LA OFICINA DE SERVICIO A LA ATENCIÓN DEL CIUDADANO (BAZ) EN ARRASATE EN DOS LOTES (OBRA Y SUMINISTRO),** declaro RESPECTO DEL LOTE 1:
1) **Konpromisoa hartzen dudala aipatu lana ..... …… euroan egiteko**, gehi ..... €, %……(e)ko BEZari dagokiona, preskripzio teknikoetan agertzen diren ezaugarrien arabera, eta prezioan kontzeptu guztiak sartzen dira,	1º) **Que me comprometo a su ejecución por el precio de .....€,** más ……. €, correspondientes al ……. % de IVA, y conforme a las características que figuran en

barne harturik edozein esfera fiskaletako zergak, gastuak, tasak eta arbitrioak, bai eta kontratatutako enpresaren etekin industriala ere.	las prescripciones técnicas, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial de la empresa contratada.
2) Berme epea luzatzeari dagokionez:	**2) Respecto de la ampliación del plazo de garantía:**
Pleguetan obrarako ezarritako urte bateko berme epea luzatzeagatik:	Por ampliación del plazo de garantía de un año establecido en pliegos para la obra:
☐ Berme-epea 2 URTERA luzatzeagatik: 1 puntu.	☐ Ampliación del plazo de garantía a 2 AÑOS: 1 punto.
☐ Berme-epea 3 URTERA luzatzeagatik: 2 puntu.	☐ Ampliación del plazo de garantía a 3 AÑOS: 2 puntos.
☐ Berme-epea 4 URTERA luzatzeagatik: 3 puntu.	☐ Ampliación del plazo de garantía a 4 AÑOS: 3 puntos.
☐ Berme-epea 5 URTERA luzatzeagatik: 4 puntu.	☐ Ampliación del plazo de garantía a 5 AÑOS: 4 puntos.
☐ Berme-epea 6 URTERA luzatzeagatik: 5 puntu.	☐ Ampliación del plazo de garantía a 6 AÑOS: 5 puntos.
3) Enpresak izaera tekniko eta kualifikatutako lanpostuetan duen emakumeen proportzioa:	**3) Proporción de mujeres en puestos de trabajo de carácter técnico y cualificado de la empresa:**
Obra sektorea maskulinizatua izanik, baloratuko da:	Siendo el sector de obra un sector masculinizado, se valorará:

☐ Emakumeen proportzioa % 5 baino txikiagoa: 0 puntu.	☐ Proporción de mujeres inferior al 5%: 0 puntos.
☐ Emakumeen proportzioa % 5,01 eta % 10 artean: 1,25 puntu	☐ Proporción de mujeres entre el 5,01% y el 10%: 1,25 puntos
☐ Emakumeen proportzioa % 10,01 eta % 15 artean: 2,50 puntu.	☐ Proporción de mujeres entre el 10,01 y el 15%: 2,50 puntos.
☐ Emakumeen proportzioa % 15,01 eta % 20 artean: 3,75 puntu.	☐ Proporción de mujeres entre el 15,01% y el 20%: 3,75 puntos.
☐ Emakumeen proportzioa % 20,01 baino gehiago: 5 puntu.	☐ Proporción de mujeres superior al 20,01%: 5 puntos.
4) Enpresak izaera tekniko eta kualifikatutako lanpostuetan duen 35 urtetik beherako langileen proportzioa:	**4) Proporción de trabajadores/as menores de 35 años en puestos de trabajo de carácter técnico y cualificado de la empresa:**
☐ 35 urtetik beherako langileen proportzioa % 5 baino txikiagoa: 0 puntu.	☐ Proporción de trabajadores/as menores de 35 años inferior al 5%: 0 puntos.
☐ 35 urtetik beherako langileen proportzioa % 5,01 eta % 10 artean: 1,25 puntu	☐ Proporción de trabajadores/as menores de 35 años entre el 5,01% y el 10%: 1,25 puntos
☐ 35 urtetik beherako langileen proportzioa % 10,01 eta % 15 artean: 2,50 puntu.	☐ Proporción de trabajadores/as menores de 35 años entre el 10,01 y el 15%: 2,50 puntos.
☐ 35 urtetik beherako langileen proportzioa % 15,01 eta % 20 artean: 3,75 puntu.	☐ Proporción de trabajadores/as menores de 35 años entre el 15,01% y el 20%: 3,75 puntos.
☐ 35 urtetik beherako langileen proportzioa % 20,01 baino gehiago: 5 puntu.	☐ Proporción de trabajadores/as menores de 35 años superior al 20,01%: 5 puntos.

Horiek frogatzeko (3 eta 4 atalak), zerrenda bat aurkeztuko da pertsona horietako bakoitza identifikatzen duena eta lanaren baitako bere funtzioak deskribatzen dituena, gainera, adina egiaztatzeko ziurtagiriak atxiki beharko dira.	Para demostrarlas (apartado 3 y 4) se presentará, una lista que identifique a cada una de estas personas y describa sus funciones dentro del trabajo. Además, deberán adjuntarse los certificados acreditativos de la edad.
5) Badakit baldintza teknikoen agiriaren berri, administrazio baldintza berezien agiriaren berri eta kontratu honek jarraitzen dituen gainerako agirien berri, zeintzuk berariaz eta osorik neure gain hartzen ditudan, eta ontzat hartu.	5º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.
6) Ordezkatzen dudan enpresak baldintza eta betebehar guztiak betetzen ditu, indarrean dagoen araudiak eskatzen dituenak, irekitzeko, jartzeko eta funtzionatzeko.	6º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.
7) Halaber, nire burua behartzen dut lan eta zerga arloan araututakoa betetzen.	7º) Que asimismo, me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.
8) Borondatez onartzen dut gardentasun instituzionala ematea datu guztiei, lizitazio, adjudikazio eta exekuzio prozesutik datozenak, kontratua amaitu arte.	8º) Que acepto voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados del proceso de licitación, adjudicación y ejecución hasta la finalización del contrato.
(non) ....., (noiz)..... ….....ren ….(e)an	En....., a..... de….....de 20.....
Sinadura	Firma
*** Eskaintzan agertu behar da xehaturik balio erantsiaren gaineko zerga, eta adieraziko dira tipoa eta zenbatekoa, aplikatu dakiokeena kontratuari, haren araudi erregulatzailearen arabera. Eskaintza ez badago xehaturik, baztertu egingo da.**	*** En la oferta deberá figurar de manera desglosada el Impuesto sobre el Valor Añadido, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora. En caso de que la oferta no se encuentre desglosada la misma será rechazada.**

II.ERANSKINA 2 LOTERAKO (ALTZARIEN HORNIDURA)	**ANEXO II LOTE 2 (SUMINISTRO MOBILIARIO)**
PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA	**MODELO PROPOSICIÓN ECONÓMICA**
Izena: ..... Helbidea:	D./Dña..... .....con domicilio en.....
PK ……., NA zk. ……., tel……..	CP....., DNI nº....., teléfono.....
Nik ahalmen eta gaitasun juridiko osoa dut jarduteko, nire izenean edo …… ordez	en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de..... .....
helbidea …….....	con domicilio en ....
PK....., telefonoa ...., eta NA edo IFK (pertsona fisikoa edo juridikoa izan) zk.: ...., jakin dut Arrasateko Udalak prozedura ireki sinplifikatu bat deitu duela **ARRASATEN, BIZTANLEEN ARRETA ZERBITZURAKO BULEGOA (BAZ) ERABERRITZEKO PROIEKTUAN JASOTAKO LANAK EGITEARI DAGOKIONA, BI LOTE (OBRA ETA HORNIDURA)** eta adierazten dut 2 LOTERAKO:	CP....., teléfono ...., y DNI o CIF (según se trate de persona física o jurídica nº ....), enterado/a del procedimiento abierto simplificado convocado por el Ayuntamiento de Arrasate para el **CONTRATO CORRESPONDIENTE A LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS RECOGIDAS EN EL PROYECTO DE REFORMA DE LA OFICINA DE SERVICIO A LA ATENCIÓN DEL CIUDADANO (BAZ) EN ARRASATE EN DOS LOTES (OBRA Y SUMINISTRO),** declaro RESPECTO DEL LOTE 2:
1) **Konpromisoa hartzen dudala aipatu lana ..... …… euroan egiteko (III. eranskineko emaitza), gehi ..... €**, %……(e)ko BEZari dagokiona, preskripzio teknikoetan agertzen diren ezaugarrien arabera, eta prezioan kontzeptu guztiak sartzen dira, barne	1º) **Que me comprometo a su ejecución por el precio de .....€, (sumatorio resultante del anexo III)** más ……. €, correspondientes al ……. % de IVA, y conforme a las características que figuran en

harturik edozein esfera fiskaletako zergak, gastuak, tasak eta arbitrioak, bai eta kontratatutako enpresaren etekin industriala ere.	las prescripciones técnicas, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial de la empresa contratada.
2) Berme epa luzatzea:	**2) Ampliación del plazo de garantía**
Pleguetan 3 urteko berme epea ezarri da. Epea luzatzen den urte bakoitzeko 3 puntu emango dira 9 puntu arte gehienez, hortaz:	En los pliegos se establece un plazo de 3 años de garantía. Por cada año de ampliación se darán 3 puntos hasta un máximo de 9 puntos. Concretamente:
☐ 3 urteko berme epea mantentzen bada hornitutako produktuentzat, 0 puntu.	☐ Si se mantiene el plazo de garantía de 3 años para los productos suministrados, 0 puntos.
☐ 4 urteko berme epea eskaintzen bada hornitutako produktuentzat:, 3 puntu.	☐ Si se ofrece un plazo de garantía de 4 años para los productos suministrados: 3 puntos.
☐ 5 urteko berme epea eskaintzen bada hornitutako produktuentzat, 6 puntu.	☐ Si se ofrece un plazo de garantía de 5 años para los productos suministrados: 6 puntos.
☐ 6 urteko berme epea eskaintzen bada hornitutako produktuentzat, 9 puntu.	☐ .Si se ofrece un plazo de garantía de 6 años para los productos suministrados: 9 puntos.
3) Kontratuko edozein elementuren hornidura 5 urtetatik gora ziurtatzen duen konpromisoa:	**3) Compromiso de asegurar el suministro de cualquier elemento del contrato durante más de 5 años:**

Pleguetan ezartzen da hornitutako altzari mota eta osagarriek merkatuan gutxienez 5 urteko biziraupena izango dutela bermatu beharko duela lizitatzaileak. Hortaz puntu bat emango da hobetzen den urte bakoitzeko eta 5 puntu gehienez. Hortaz:	En los pliegos se establece que el licitador deberá garantizar la pervivencia en el mercado de los distintos tipos de mobiliario y accesorios suministrados durante, al menos, 5 años. Se valorará con 1 punto por cada año de mejora y hasta un máximo de 5 puntos. Concretamente:
☐ 5 urteko biziraupen epea mantentzen badu, 0 puntu.	☐ Se mantiene el plazo de pervivencia de 5 años establecido en los pliegos técnico, 0 puntos.
☐ 6 urteko biziraupen epea eskaintzen badu,: 1 puntu.	☐ Si ofrece un plazo de pervivencia en el mercado de 6 años: 1 punto.
☐ 7 urteko biziraupen epea eskaintzen badu,: 2 puntu.	☐ Si ofrece un plazo de pervivencia en el mercado de 7 años: 2 punto.
☐ 8 urteko biziraupen epea eskaintzen badu,: 3 puntu.	☐ Si ofrece un plazo de pervivencia en el mercado de 8 años: 3 puntos.
☐ 9 urteko biziraupen epea eskaintzen badu,: 4 puntu.	☐ Si ofrece un plazo de pervivencia en el mercado de 9 años: 4 puntos.
☐ 10 urteko biziraupen epea eskaintzen badu,: 5 puntu.	☐ Si ofrece un plazo de pervivencia en el mercado de 10 años: 5 puntos.
4) Proposamen ekonomikoan elementu bakoitzarentzat eskainitako unitate prezioa mantenduko den urte kopurua handitzeko konpromisoa	**4) Compromiso de ampliación del número de años en los que se mantendrá el precio unitario ofrecido para cada elemento en la propuesta económica**

☐ Unitateko prezioa mantenduko du kontratua sinatzetik urte batez, 1 puntu.	☐ Mantendrá el precio unitario durante un año desde la firma del contrato , 1 punto.
☐ Unitateko prezioa mantenduko du kontratua sinatzetik 2 urtez, 2 puntu.	☐ Mantendrá el precio unitario durante 2 años desde la firma del contrato, 2 puntos.
☐ Unitateko prezioa mantenduko du kontratua sinatzetik 3 urtez, 3 puntu.	☐ Mantendrá el precio unitario durante 3 años desde la firma del contrato, 3 puntos.
☐ Unitateko prezioa mantenduko du kontratua sinatzetik 4 urtez, 4 puntu.	☐ Mantendrá el precio unitario durante 4 años desde la firma del contrato, 4 puntos.
☐ Unitateko prezioa mantenduko du kontratua sinatzetik 5 urtez, 5 puntu.	☐ Mantendrá el precio unitario durante 5 años desde la firma del contrato, 5 puntos.
5) Badakit baldintza teknikoen agiriaren berri, administrazio baldintza berezien agiriaren berri eta kontratu honek jarraitzen dituen gainerako agirien berri, zeintzuk berariaz eta osorik neure gain hartzen ditudan, eta ontzat hartu.	5º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.
6) Ordezkatzen dudan enpresak baldintza eta betebehar guztiak betetzen ditu, indarrean dagoen araudiak eskatzen dituenak, irekitzeko, jartzeko eta funtzionatzeko.	6º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.
7) Halaber, nire burua behartzen dut lan eta zerga arloan araututakoa betetzen.	7º) Que asimismo, me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria.

8) Borondatez onartzen dut gardentasun instituzionala ematea datu guztiei, lizitazio, adjudikazio eta exekuzio prozesutik datozenak, kontratua amaitu arte.	8º) Que acepto voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados del proceso de licitación, adjudicación y ejecución hasta la finalización del contrato.
(non) ....., (noiz)..... ….....ren ….(e)an	En....., a..... de….....de 20.....
Sinadura	Firma
*** Eskaintzan agertu behar da xehaturik balio erantsiaren gaineko zerga, eta adieraziko dira tipoa eta zenbatekoa, aplikatu dakiokeena kontratuari, haren araudi erregulatzailearen arabera. Eskaintza ez badago xehaturik, baztertu egingo da.**	*** En la oferta deberá figurar de manera desglosada el Impuesto sobre el Valor Añadido, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora. En caso de que la oferta no se encuentre desglosada la misma será rechazada.**

III. ERANSKINA / ANEXO III

2. SORTA. KOPURUAK ETA LIZITAZIO AURREKONTUA / LOTE 2. CANTIDADES Y PRESUPUESTO DE LICITACIÓN

KODIGOA CODIGO	**DESKRIBAPENA** DESCRIPCIÓN	**Z.** UD.	**PREZIOA** PRECIO	**OINARRI ZERGAGARRIA** BASE IMPONIBLE
1. ITXARON GELA – SALA DE ESPERA				
1.1	Bancada 3 plazas: 3 Asientos	3	821,00 €	2.463,00 €
1.2	Bancada 3+2 plazas: 5 Asientos + Mesa central	1	911,00 €	911,00 €
	Bancada 3 plazas: 3 Asientos	3	821,00 €	2.463,00 €
1.3	Armario Vitrina, objetos perdidos-1: 1.000x300x2.000 mm (lxfxh)	2	2.940,94 €	5.881,88 €
1.4	Armario Vitrina, objetos perdidos-2: 1.000x500x2.000 mm (lxfxh)	1	3.488,34 €	3.488,34 €
1.5	Mesa Simple de apoyo 1.200x800 mm	1	356,28 €	356,28 €
13. O.T.T. (Oficina Táctil de Tramitación electrónica)				
13.1	Mampara Fonoabsorbente 1.000x1.540x25 mm (lxhxe): OTT	2	615,00 €	1.230,00 €
2. HARRERA GELA – SALA DE ATENCIÓN				
2.1	Mesa de trabajo con ala + Buck de Apoyo	6	1.865,00 €	11.190,00 €
2.2	Silla de trabajo.	6	716,00 €	4.296,00 €
2.3	Silla Confidente	14	170,00 €	2.380,00 €
2.4	Armario 1.200x400x800 mm (lxfxh)	5	907,20 €	4.536,00 €

2.5	Armario 1.000x400x800 mm (lxfxh)	3	655,20 €	1.965,60 €
2.6	Mampara Fonoabsorbente 1.000x1.540x25 mm (lxhxe)	5	615,00 €	3.075,00 €
3. ARRETA TELEM + TELEFON. – ATENCIÓN TELEFÓNICA - TELEMÁTICA				
3.1	Mesa de trabajo + Buck de Apoyo	2	1.410,00 €	2.820,00 €
3.2	Silla de trabajo	2	716,00 €	1.432,00 €
3.3	Armario 1.000x400x800 mm (lxfxh)	1	655,20 €	655,20 €
4. ZUZENDARITZA - DIRECCIÓN				
4.1	Mesa de trabajo con ala + Buck de Apoyo	1	1.865,00 €	1.865,00 €
4.2	Silla de trabajo.	1	716,00 €	716,00 €
4.3	Silla Confidente	2	170,00 €	340,00 €
4.4	Armario 1.000x400x800 mm (lxfxh)	1	655,20 €	655,20 €
4.5	Armario 900x400x800 mm (lxfxh)	1	630,00 €	630,00 €
5. BILERA GELA – SALA DE REUNIONES				
5.1	Mesa de trabajo + Buck de Apoyo	1	1.410,00 €	1.410,00 €
5.2	Silla de trabajo	1	716,00 €	716,00 €
5.3	Silla Confidente	5	170,00 €	850,00 €
6. BILTEGIA – ARCHIVO / ALMACÉN				
6.1	Armario 800x600x2.000 mm (lxfxh)	7	1.332,00 €	9.324,00 €
7. PASILOA – PASILLO / DISTRIBUIDOR				
7.1	Armario ROPERO 1.200x600x2.000 mm. 1 balda +barra-colgador reforzada	1	1.950,00 €	1.950,00 €
8. KOMUNAK - ASEOS				

8.1	Armario "ESCOBERO" 1.200x600x1.800 mm (lxfxh)	1	1.569,60 €	1.569,60 €
9. JANGELA / OFFICE				
9.1	Mesa Comedor	1	1.516,00 €	1.516,00 €
9.2	Silla Confidente	5	170,00 €	850,00 €
9.3	Armario 1.000x400x800 mm (lxfxh)	1	655,20 €	655,20 €
10. OSAGARRIAK- COMPLEMENTOS				
10.1	Paragüero	3	203,00 €	609,00 €
10.2	Perchero de Pie	2	137,04 €	274,08 €
10.3	Papelera colectiva	4	721,00 €	2.884,00 €
10.4	Papelera individual	10	165,00 €	1.650,00 €
10.5	Alfombra 1.200x1.800 mm	3	350,00 €	1.050,00 €
11. SEINALETIKA				
11.1	Señalización suspendia 48x21cm	5	120,67 €	603,35 €
11.2	Texto "nº puesto trabajo BAZ" sobre metacrilato retroiluminado	6	207,20 €	1.243,20 €
11.3	Rótulo para Pictograma y texto en pared 21x21cm	4	40,91 €	163,64 €

12. MONTAJE DE MOBILIARIO REUTILIZABLE				
El mobiliario deberá estar en las dependencias donde se vaya a reinstalar montar.				
12.1	LISTADO DE MOBILIARIO EXISTENTE A REUTILZAR: Montaje de 1 Ud. mesa de reunión: 2.000x1.000 mm. + colocación de 5 Ud. sillas de reunión Colocación de 4 Ud. armarios con puertas correderas. Montaje de 3 Ud. mesa de trabajo con ala Montaje de 4 Ud. de armarios de melamina con puertas batientes Montaje de 3 Ud. estanterías abiertas de melamina de 2.000x2.000 mm. Montaje de 3 Ud. de sillas de trabajo. * NOTA: no se incluye el suministro de nuevo material que se pudiera necesitar para el montaje de los muebles reutilizados	1	864,00 €	864,00 €
	OINARRI ZERGAGARRIAREN BATURA SUMA BASE IMPONIBLE			**79.242,57 €**
	BEZ (%21) / IVA (%21)			16.640,94 €
	DENERA / TOTAL			**95.883,51 €**